

# Vlaamse dag



Meer info over de Vlaamse Dag vindt u ook op:  
[www.vlaamsedag.com](http://www.vlaamsedag.com)

## COLOFON

Deze krant is een uitgave van  
Vlamingen in de Wereld - Costa Blanca

Adres: c/ La Trompa 7-3B, 03590 Altea  
Telefoon: +34 96 584 30 01  
E-mail: [info@viw-costablanca.com](mailto:info@viw-costablanca.com)  
Website: [www.viw-costablanca.com](http://www.viw-costablanca.com)

Verantwoordelijke uitgever:  
VIW - Costa Blanca  
Eindredactie: Dieter Ryckaert  
Layout: Peter Verbit

*De in deze krant verschenen informatie mag niet gepubliceerd of gekopieerd worden zonder schriftelijke toestemming van de uitgever. De in deze krant verstrekte gegevens zijn slechts van informatieve aard. Er kunnen geen rechten noch verwachtingen aan worden ontleend. Vlamingen in de Wereld - Costa Blanca draagt in deze generlei verantwoordelijkheid voor de verstrekte informatie.*

## Routebeschrijving:

### Met de auto

Bij het binnenrijden van Calpe (afrit Calpe Sur/Zuid) komt u op de Avda. Diputación. Vanaf hier telt u negen rotondes en dan zal u aan uw rechterkant hotel Diamante Beach zien. Er is gratis parkeergelegenheid op de buitenparking van Esmeralda (C/ Ponent 1). Deze is te bereiken door de straat van Diamante Beach in te rijden en de eerste straat rechts te nemen. De ingang van de parking is direct rechts om de hoek.

### Met de bus

Local Tours legt een transferbus in vanuit Benidorm, Albir en Altea. Meer info zie kadertje.

**Localtours** organiseert bustransfers van Benidorm naar hotel Diamante Beach te Calpe. Stopplaatsen zijn:

**Benidorm:** Burger King (Rincon de Loix)  
Belroy  
Madeira Centro  
Corona del Mar (Poniente)  
**La Cala:** Benzinstation Galp  
**Albir:** Consum  
**Altea:** Bushalte Alsa (treinstation)

Voor meer info en reservatie: **5€** (h/t)  
**Local Tours** tel. 902.002.919  
Calle del Esperanto, Edif. Zeus, 11, Benidorm  
[info@localtours.es](mailto:info@localtours.es) - [www.localtours.es](http://www.localtours.es)

Vlamingen in de Wereld – Costa Blanca organiseert de

# 4<sup>de</sup> Vlaamse Dag

## 24 november 2012

Hotel AR Diamante Beach \*\*\*\*, Avda. de la Marina 48, Calpe

Op zaterdag 24 november vindt in Calpe de 4de Vlaamse Dag plaats. Deze dag wordt georganiseerd door Vlamingen in de Wereld – Costa Blanca. Het betreft een aangename combinatie van een handelsbeurs en een gezellige dag voor het ganse gezin.

De 4e Vlaamse Dag wordt plechtig geopend door dhr. **Jan De Bock, ambassadeur van België** in Spanje. Aangezien hij speciaal voor de Vlaamse Dag naar Calpe afzakt, willen wij hem hiervoor oprecht bedanken. Daarnaast kunnen wij ook rekenen op de aanwezigheid van dhr. **César Sánchez Pérez, burgemeester van Calpe**. Ook Mevr. **Dominique Schoofs, consul van België** te Alicante zal zeker van de partij zijn.

Aan stands stellen een 30-tal ondernemers zich voor aan het internationale publiek van de Costa Blanca. Dit jaar verwelkomen wij een 10-tal nieuwe standen. De hele dag door zijn er interessante seminaries in een afgesloten ruimte. Verder is er een modeshow door Zebra Fashion. Ook de kinde-

ren worden verwend met gratis kindergrime of tattoos. De 4de Vlaamse Dag wordt afgesloten met een spetterend optreden van Danny die voor de nodige ambiance zal zorgen. Meer details over het volledige programma vindt u op pag. 3.

Dit jaar is de taverne volledig in Vlaamse handen. In het midden van de zaal zorgen 2 duo's (La Parada/Mosselhuis en La Tartana/El Bar) voor de nodige drank en koude hapjes. Er worden talrijke Belgische bieren van het vat getapt, maar ook wijn en cava zijn verkrijgbaar. En Flandes zorgt voor belegde broodjes en overheerlijke verse pannenkoeken met koffie. Voor wie het liever wat uitgebreider ziet, is er het speciaal lunchbuffet in het restaurant van het hotel voor de prijs van 15€, incl. drank (volwassenen) en 8,5€, incl. drank (kinderen).

"Vlamingen in de Wereld-Costa Blanca" roept iedereen op om deel te nemen aan de goedgemutste breicampagne. De firma Innocent Smoothies geeft per verkochte

smoothie met mutsje 0,25€ af voor Welzijnszorg. Brei je mee? Meer info op [www.innocentdrinks.be](http://www.innocentdrinks.be). Je kan de mutsjes op de stand van VIW op de Vlaamse Dag afgeven. Alle bezoekers kunnen ook deelnemen aan de **gratis tombola** met mooie prijzen. De lijst met de te winnen prijzen is te vinden op pag. 9.

Hotel Diamante Beach is gemakkelijk te vinden. Bezoekers die met de auto komen, kunnen gratis parkeren op de parking van Esmeralda. Voor de bezoekers van Benidorm, Albir en Altea wordt er een bustransfer georganiseerd door Local Tours. Een ticketje heen en terug kost maar 5€ (meer info zie kadertje).

Uiteraard is de entree voor de 4de Vlaamse Dag volledig **gratis**. U komt toch ook?

Openingstijden beurs:  
10.00 – 17.30 u.

De taverne blijft uiteraard open tot na het optreden van Danny.

Vlamingen in de Wereld (VIW) is een belangenvereniging met een actief netwerk van landgenoten over de hele wereld. Via een driemaandelijkse tijdschrift, een website en een maandelijks e-zine tracht VIW uitgeweken landgenoten met elkaar in contact te brengen, nuttige informatie te verspreiden (artikels over fiscaliteit, internationaal verhuizen, sociale zekerheid enz.) en markante landgenoten in de kijker te plaatsen.

VIW geeft eveneens individuele ondersteuning aan kandidaat-emigranten / expats / studenten / re-emigranten / ... i.v.m. hun nakend vertrek naar het buitenland of terugkeer naar België. Geregeld worden specifieke emigratie-seminaries over 'emigratie/wonen & werken in het buitenland' georganiseerd! Een lidmaatschap bij VIW geeft u recht op o.m. persoonlijk dienstbetoon, een abonnement op het tijdschrift en diverse kortingen ...

**Vlamingen**  
IN DE WERELD

# Vlaamse Taverne

Tijdens deze vierde editie van de Vlaamse Dag kunnen de bezoekers terug genieten van een échte Vlaamse taverne en dit midden in de 800m<sup>2</sup> grote zaal van hotel Diamante Beach.

Diverse horeca-zaken hebben de krachten gebundeld en zullen u verwennen met talrijke lekkernijen.

Enerzijds is er het duo La Parada / Mosselhuis en anderzijds

La Tartana / El Bar: zij staan samen in voor talrijke Belgische bieren van het vat en de fles (Lefte blond, Lefte bruin, Kriek Liefmans, Jupiler, Duvel, Palm, La Corne...), maar ook frisdranken, wijn, cava, koude hapjes,...

Cafeteria Flandes zorgt voor lekkere vers gebakken pannenkoeken met koffie en belegde broodjes.

Voor wie het toch liever wat uitgebreider ziet, biedt hotel Diamante Beach een speciaal lunchbuffet aan voor 15€, incl. drank (volwassenen) en 8,5€, incl. drank (kinderen).

De taverne gaat open van 10 uur 's morgens en blijft open tot na het optreden van Danny.



## VIW brengt Vlamingen thuis in de wereld.

In Vlaanderen is VIW reeds langer bekend als betrouwbare actor:  
 - belangenvereniging voor Vlamingen die in het buitenland wonen, leven en werken.  
 - speler in het imago-versterkend beleid van het departement Internationaal Vlaanderen.



VIW werkt structureel en systematisch rond de competenties en bevoegdheden die in haar recent gemodificeerde statuten

gestipuleerd staan. Strategische doelen worden nagestreefd en acties uitgewerkt tegen een achtergrond van de wijzigende emigratie. Omwille van de mobiliteit en van de uitgebreide telecommunicatiemiddelen is effectieve migratie minder noodzakelijk dan vroeger. De gevolgen zijn ook minder gevoelig. Er wordt vaker en sneller internationaal gependeld. VIW ontfermt zich zowel om de landgenoot die als expat tijdelijk in Dubai verblijft als de emigrant die permanent uitgeweken is naar Australië. VIW zorgt voor de groeiende groep Vlaamse senioren die in het buitenland tijdelijk of permanent hun tenten opslaan. En VIW staat ook klaar om almaar meer jongeren te helpen een buitenlandse ervaring op te doen tijdens of na de studies. Voor Vlamingen in de Wereld als belangenorganisatie zijn ze allemaal even belangrijk. Er wonen naar schatting 300.000 Vlamingen tijdelijk of permanent in het buitenland.

Doelgroepen die meer dan ooit de aandacht verdienen zijn jongeren en vijftigplussers. Jongeren verblijven vaak zeer tijdelijk in het buitenland: als student, onderzoeker, stagiair, werkstudent, expat, ... Hun band blijft in ieder geval bestaan. Ze komen binnen een afzienbare tijd terug. Hetzelfde gebeurt met vijftigplussers. Wie aan het eind van zijn loopbaan, als gepensioneerde of overwinteraar, naar het buitenland gaat, verbleef tot driekwart van zijn leven in Vlaanderen. Dan verlies je de band niet meer met het thuisfront.

VIW is een aanspreekpunt voor de vertrekkende, terugkerende en/of reeds in het buitenland aanwezige Vlamingen aangaande emigratievraagstukken. Informeren inzake dubbele nationaliteit, pensioenen, stemrecht, onderwijs, ... VIW lobbyt voor initiatieven die het leven van onze migrerende Vlamingen vereenvoudigen of rijker maken, zoals beperking van de administratieve rompslomp bij verhuizing en vlotte afhandeling van dossiers rond pensioen of sociale zekerheid, voldoende faciliteiten voor onderwijs in het Nederlands, verruiming van het stemrecht en inspraak in Vlaanderen of de bevordering van het vrij verkeer van personen binnen de Europese Unie, evenals het ijveren voor een Europese regelgeving inzake binationale huwelijken en transnationale regels inzake het familierecht binnen de Europese Unie.

Vlaanderen kent vele high potentials in het buitenland in zowat alle vakgebieden. Hier zijn heel wat raakpunten met de doelstellingen van het toekomstproject Vlaanderen in Actie. Talentvolle Vlamingen die leven met een internationale geest en zich toespitsen op innovatie in diverse domeinen. ViA-krachtlijnen als innovatie, talent en internationalisering maken de dienst uit van velen die Vlaanderen vaarwel zegden.

VIW is binnen Vlaanderen dé organisatie die beseft wat het potentieel is van de uitgeweken Vlamingen. Opdat een uitgeweken Vlaming zich positief zou uitlaten over zijn land, moet hij betrokkenheid voelen van zijn land. Voor VIW is dit dé invulling van Publieksdiplomatie. De doelstellingen van VIW corresponderen in grote mate met Publieksdiplomatie. Wie zich als Vlaming in het buitenland goed in zijn vel voelt, zal zich goed uitlaten over zijn regio.

VIW streeft met haar kleine secretariaat in Brussel, haar 75 vrijwillige vertegenwoordigers en haar actieve Raad van Bestuur naar excellentie in enerzijds de zorg voor uitgeweken Vlamingen en in anderzijds de zorg voor Vlaanderens imago in de wereld.



Walter Thiebaut

## Standhouders

pag. 4 - Adviesgroep Spanje  
 - Afyse  
 - Agua y Sol Costa Blanca  
 - Alex Vermogensbank Spanje  
 - Arcasita

pag. 8 - Arcobalena  
 - A-Style  
 - BFO  
 - Chocolates Sven  
 - Ciudad Patricia  
 - Clínica Benidorm

pag. 10 - Copodelo  
 - Costa Blanca Events  
 - DAT  
 - De Week  
 - El Premio

pag. 14 - Eurocars  
 - Eurocasa  
 - Flandes  
 - Generali Seguros  
 - GrupoXandra

pag. 16 - Herbalife  
 - Himolla  
 - Instituto Dental Mediterráneo  
 - La Parada / Mosselhuis  
 - La Tartana / El Bar

pag. 20 - Link Inc  
 - Local Tours  
 - Max Villas  
 - Mol Cargo  
 - Rebran

pag. 22 - VIW  
 - Vuelta Turística  
 - Wincham  
 - Zebra Fashion  
 - Club Las Amistades de Levante  
 - Supportersclub Club Brugge Costa Blanca  
 - Vlaamse Vriendenkring Benidorm

## GRATIS tombola

Maak als bezoeker kans op één van de vele prachtige prijzen!  
(Meer info zie pag. 9)



10.00 u.

Opening 4de Vlaamse Dag

Officiële opening door :

- dhr. **Jan De Bock**, Ambassadeur van België in Spanje
- dhr. **César Sánchez Pérez**, Burgemeester van Calpe
- Mevr. **Dominique Schoofs**, Consul te Alicante

# Modeshow

door Zebra Fashion  
om 14u.



11.00 - 11.30 u.

Seminarie **Afyse** door Dany De Decker  
"De strik van Di Rupo of de strop van Rajoy"

11.45 - 12.15 u.

Seminarie **GrupoXandra** door Sandra Van Kerckhove  
"Workshop over ziektekostenverzekering"

12.30 - 13.00 u.

Seminarie **BFO** door Tony Gillis  
"Spanje terug naar de peseta? Wat zijn de risico's voor u?"

13.15 - 13.45 u.

Seminarie **Hugo Renaerts**  
"Spanje van dictatuur tot dictatuur."  
Over cultuurverschillen tussen Spanje en De Lage Landen

14.00 - 14.30 u.

Modeshow door **Zebra Fashion**

14.30 - 15.00 u.

Seminarie **Costa Blanca Events** door Chris De Houver  
"Trouwen, hertrouwen of hernieuwen van de geloften onder de Spaanse zon"

15.00 u.

Prijsuitreiking wandelzoektocht Calpe

15.15 - 15.45 u.

Seminarie **Advies Groep Spanje** door Yves Sirejacob  
"Wat met de nalatenschap van Belgen met bezittingen in Spanje?"

16.00 - 16.30 u.

Seminarie **Link Inc** door Brecht Quintijn en Thomas Seyssens  
"Is de SIP-kaart nog geldig?"  
Over de veranderingen in de sociale zekerheid in Spanje

17.00 u.

Optreden van **Danny**



Verse pannenkoeken en belegde broodjes door Flandes



Uitreiking prijzen wandelzoektocht Calpe om 15 u.



Spetterend optreden van **Danny**

## Vlamingen in de wereld steunt de 'Goedgemutste Breicampagne'

Vorig jaar verzamelde Innocent Smoothies maar liefst 70.000 mutsjes voor 'De Goedgemutste Breicampagne'. Dit jaar hopen ze nog beter te doen. Per verkochte smoothie mét mutsje gaat er 0,25 euro naar Welzijnzorg. Zij ondersteunen hiermee 150 projecten die strijden tegen de armoede in heel Vlaanderen. Brei je mee? Kijk dan op hun website [www.innocentdrinks.be](http://www.innocentdrinks.be) voor de patronen en breitips. De mutsjes kan je op 24 november op de 4de Vlaamse Dag in Calpe op de stand van Vlamingen in de Wereld inleveren. Elke muts is welkom, of je er één of honderd brei!



**Kindergrime en (afwasbare) tattoos van 11.00-13.30 u. en van 14.00-16.30 u.**

# ags Advies Groep Spanje

De Advies Groep Spanje is een Belgische informatie- en dienstverlener in Spanje. Het bedrijf groepeert momenteel 3 activiteiten :

- Sirejacob Legal & Tax ([www.sirejacob.com](http://www.sirejacob.com)), welke als gespecialiseerd juridisch advieskantoor haar klanten bijstaat bij de aankoop van onroerend goed in Spanje, en daarnaast ook nalatenschappen regelt van Belgen met bezittingen in Spanje. Er zijn kantoren te Gent, Alicante, Marbella, Palma de Mallorca, Barcelona en Tenerife.
- Azurancia Verzekeringen ([www.azurancia.com](http://www.azurancia.com)) is het verzekeringskantoor van de Advies Groep Spanje, en is als exclusief agent van Zurich verzekeringsmaatschappij gespecialiseerd in woon- en inboedelverzekeringen voor gans Spanje.
- Azur Azari Real Estate ([www.azurazari.com](http://www.azurazari.com)) is het vastgoedkantoor van de Advies Groep Spanje en verkoopt vastgoed aan de Costa Blanca en aan de Costa del Sol. Binnenkort zullen tevens woningen worden aangeboden op Mallorca en Ibiza.



**Belastingen residenten en niet-residenten in België en in Spanje**  
**Oprichten van vennootschappen**  
**Successieplanning / afhandeling nalatenschappen**  
**Specifieke expertise Belgische en Spaanse fiscaliteit**  
**Boekhouding**

Kantoor in Alicante-Madrid-Cuenca-België

[www.afyse.be](http://www.afyse.be)

[info@afyse.es](mailto:info@afyse.es)

## AGUA Y SOL COSTA BLANCA

**Elektriciteitswerken**

**Airco's - Sanitair**

**Alarminstallaties en camera's**

**Nieuwbouw en renovaties**

**Zwembadonderhoud / onderdelen**



**Móvil: 634 32 80 84**

E-mail: [aguaysol.costablanca@yahoo.com](mailto:aguaysol.costablanca@yahoo.com)

[www.agua-y-sol-costablanca.com](http://www.agua-y-sol-costablanca.com)

## Alex Vermogensbank Spanje

Alex Vermogensbank in Spanje nodigt u uit om een bezoek te brengen aan haar stand op de Vlaamse dag op 24 november in Calpe. Alex is onderdeel van het beursgenoteerde Binckbank, met vestigingen in Nederland, België en Italië. Bij Alex kunt Zelf Beleggen, of via Alex Vermogensbeheer voor u laten beleggen. Met het kantoor van Alex in Spanje heeft u begeleiding bij u in de buurt. Met seminars over verschillende onderwerpen worden geïnteresseerden continu geïnformeerd, zodat zij goede financiële beslissingen kunnen nemen. Het eerstvolgende seminar vindt plaats in Calpe op 4 december met beursgoeroe Jacky De Donder: 'Overleven in de Beursjungle'. En naast de seminars zijn de Alex-medewerkers elke beursdag beschikbaar via Skype en telefoon voor vragen over de beurs en uw portefeuille.

Kom langs op de Vlaamse Dag voor een kopje koffie en een vrijblijvend gesprek met de beursexperts. Wilt u een afspraak maken of u inschrijven voor het seminar op 4 december? Neem dan contact met ons op via +34 952 924 011 of [info@alexspanje.com](mailto:info@alexspanje.com)

Graag tot 24 november  
of anders tot 4 december!

**alexspanje**

## Arcasita 2000 S.L.

Eric Leemans - Désirée Bernad

Urb. La Calalga 22B

Ctra. Calpe-Moraira

03710 Calpe (Alicante)

Tel. 965 83 93 12

Movil. 606 974 206

[arcasita2000@hotmail.com](mailto:arcasita2000@hotmail.com)

[www.arcasita.com](http://www.arcasita.com)



# Jan De Bock, Ambassadeur van België in Spanje

**Vlamingen in de Wereld – Costa Blanca is verheugd u de komst te melden van de Ambassadeur van België te Madrid. Dhr. Jan De Bock zakt speciaal af van Madrid naar Calpe om de 4e Vlaamse Dag te openen. Daarna zal hij ruimschoots de tijd nemen om kennis te maken met de Vlaamse zelfstandigen die aanwezig zijn op de 4e Vlaamse Dag. Naar aanleiding van zijn nakend bezoek, hadden wij alvast een gesprek met 'onze' Ambassadeur.**



**VIW: U bent voor het merendeel van de Vlamingen aan de Costa Blanca 'onbekend'. Kunt u zichzelf even voorstellen ?**

Ik ben geboren in Antwerpen in de eerste helft van de vorige eeuw en van echte Antwerpse komaf : mijn beide ouders zijn geboren in de schaduw van de Antwerpse Kathedraal. Ik heb rechten gestudeerd aan de universiteit van Gent, specialiteit Europees en Internationaal recht, met de bedoeling het diplomatiek examen af te leggen. Dat heb ik ook gedaan na mijn legerdienst in Duitsland. Na een kort verblijf als stagiair-diplomaat in Wenen, ben ik in 1976 gehuwd met mijn Gentse vrouw, een kunsthistorica die ik aan de Universiteit had ontmoet. In 1978 zijn we vertrokken naar onze eerste diplomatieke post, het Bureau van de Verenigde Naties in Genève, waar ik mij heb beziggehouden met de zogenaamde gespecialiseerde VN-Instellingen, de Wereldorganisatie voor de Arbeid, de Wereldgezondheidsorganisatie, enz. Vandaar zijn we naar Moskou gezonden waar we de overgang hebben meegemaakt van het communisme naar de Perestrojka. Vervolgens ander werelddeel en totaal andere job: Directeur van het Belgisch Bureau voor het aantrekken van Amerikaanse investeringen in New York (toen nog een federale materie). Na New York zijn we naar Duitsland gegaan waar we de overgang hebben meegemaakt naar het één gemaakte Duitsland, en de verhuis van de hoofdstad en de Ambassade van Bonn naar Berlijn. Daarna volgde een lange Brusselse periode: achtereenvolgens als Adjunct Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Unie, Kabinetschef van de Minister van Buitenlandse Zaken, Secretaris Generaal van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking en Ambassadeur-Permanent Vertegenwoordiger bij de Europese Unie. Vanaf 2007 Ambassadeur in Italië en sedert de herfst 2011 in Spanje.

**VIW: Waaruit bestaat het takenpakket van een Ambassadeur?**

In drie woorden: vertegenwoordigen, observeren en verdedigen.

De belangen van België "verdedigen", zowel politieke als economische, met in acht name van de bevoegdheden van de gewesten die de commerciële belangen behartigen.

Centraal staat het verdedigen en bijstaan van de Belgische burgers, zowel diegenen die permanent of semi-permanent in Spanje verblijven als Belgische toeristen in nood.

Daarnaast het "observeren" en volgen van de grote vragen waarvoor het gastland gesteld is. Hoe loopt de economie? Hoe staat Spanje tegenover de grote vragen van buitenlandse politiek? Welk is hun houding ten opzichte van de Europese Unie? Antwoorden op die vragen zijn belangrijk om te weten voor welke dossiers we in Spanje een bondgenoot hebben of tot welke standpunten we Spanje moeten trachten te overhalen.

Het "vertegenwoordigen" is het uitdragen van België, ons imago, waarvoor we staan naar verschillende doelgroepen in de Spaanse maatschappij, de officiële autoriteiten, de pers, de politieke klasse, het groot publiek of een meer gericht publiek. Dat is wat meer en meer omschreven wordt onder de Engelse term "Public Diplomacy".

Daarnaast geeft de Ambassadeur ook leiding aan de ambassade en zorgt voor de coördinatie van de werking van de beroeps- en ereconsulaten. Hij is tevens ten opzichte van de Spaanse autoriteiten verantwoordelijk voor al het Belgisch overheids personeel dat zich in Spanje bevindt.

**VIW: In hoeverre komen de taken van een Consul en een Ambassadeur overeen?**

Zoals u ziet vallen de taken van de beroepsconsul en van de ambassade op sommige punten samen, vooral als het erop aankomt diensten te verlenen aan de Belgen, een soort van loket van de Burgerlijke stand te zijn, notariële akten te verlijden. Op de ambassade hebben wij overigens een sterke consulaire afdeling met aan het hoofd een ervaren consul en een viceconsul, die bevoegd zijn voor de delen van Spanje waar geen beroepsconsulaat is gevestigd.

Daar waar een grote concentratie aan landgenoten voorkomt (Alicante, Barcelona en Tenerife) zijn specifieke beroepsconsuls aangesteld met als eerste taak de zorg, dienstverlening en bijstand aan onze landgenoten. Voor deze functies worden carrièreconsuls gekozen met een grote beroepservaring, vaak in Spanje en waarin het Departement Buitenlandse Zaken bijzonder vertrouwen stelt.

**VIW: Welke verschillen zijn er tussen Ambassadeur zijn in Spanje en Italië?**

Ik ben nu ongeveer een jaar in Spanje en heb eind november 2011 mijn geloofsbriefjes aan Koning Juan Carlos I aangeboden. Voor hier aan te komen kende ik Spanje nauwelijks, in tegenstelling tot Italië waar ik al 30 jaar op vakantie ga. Het is een erg prettige verrassing gebleken. Ook al kan Madrid als stad de vergelijking met Rome niet helemaal aan - weinig of geen steden in de wereld kunnen dat - wat ik ondertussen van Spanje buiten Madrid heb leren kennen is tegelijkertijd zeer rijk en verscheiden, vooral de natuur van het groene noorden over de hoogvlakte van het centrum, de Sierra's en woestijnen tot het vruchtbare en weelderige zuiden. Prachtige kunststeden, indrukwekkende kloosters en kathedralen en zoveel getuigenissen van onze gemeenschappelijke politieke en culturele geschiedenis, van Spanje en "Flandes". En vanzelfsprekend niet te vergeten de prachtige kusten.

Aan de oppervlakte en wat de dagelijkse politiek en economische realiteit betreft, is ambassadeur zijn in Spanje en Italië vergelijkbaar in deze tijden van economisch crisis, besparingen en het getouwtrek rond de euro en de risicopremie. Maar in wezen gaat het over twee zeer verschillende landen. In Italië voel je dat het over een relatief jonge staat gaat, met een zeer tastbare regionale realiteit inclusief in het centrum, de regio rond Rome die nog steeds

Vaticaan aanvoelt. De regionale realiteit bestaat natuurlijk in Spanje ook, ze is zelfs heel nadrukkelijk aanwezig in Baskenland en Catalonië, maar elders is de Spaanse nationale staat de dominante factor. Ook economisch zijn beide landen erg verschillend. Italië blijft na Duitsland en vóór Frankrijk de tweede meest geïndustrialiseerde staat in de Europese Unie. Hier in Spanje zijn landbouw en veeteelt nog relatief sterker, en het toerisme speelt in de Spaanse economie een grotere rol. Laat ik ook de bouwnijverheid en de hele vastgoedsector niet vergeten die in dit land een veel belangrijkere plaats bekleden.

**VIW: Hoe kijkt u terug op de periode als Permanent Vertegenwoordiger bij de EU? Een hele uitdaging, niet-waar?**

In totaal ben ik acht jaar bij onze Permanente Vertegenwoordiging werkzaam geweest. U noemt het terecht een gigantische uitdaging. Het werk is zeer intensief en de problemen zijn meestal bijzonder technisch en complex, maar in geen enkele diplomatieke activiteit, daar ben ik van overtuigd, heb je zo'n directe voeling met de economische, sociale en financiële realiteiten van je land. Je staat constant op de bres om onze belangen mee te helpen verdedigen. Maar de voldoening kan ook immens zijn als je mee kan werken aan oplossingen die tegelijkertijd de belangen van onze mensen veilig stellen en nieuwe perspectieven openen op Europese groei. Wat goed is voor Europa is meestal ook goed voor België en omgekeerd, dat is de belangrijkste les die ik uit die periode heb getrokken.

**VIW: Hoe ziet het leven buiten de diplomatie er voor u uit?**

Spanje zal meer dan waarschijnlijk mijn laatste ambassadeurspost zijn. Een mooi einde aan een carrière die mij en mijn familie een heel intens en rijk geschakeerd leven heeft geboden. Wat mijn gezinsleven betreft, heb ik het enorme geluk gehad dat mijn vrouw steeds een heel actieve en enthousiaste partner is geweest. Mede hierdoor hebben onze drie kinderen persoonlijkheden ontwikkeld, open voor de wereld en de diversiteit.

Veel tijd voor hobby's heb ik niet gehad. In Italië, maar nu vooral in Spanje reizen wij veel en graag. Mijn vrouw leest enorm veel, in zes talen en speelt de boeken die haar het meest hebben befallen aan mij door.

**VIW: In welke mate wordt u taak als Ambassadeur beïnvloed door de politieke toestand in België?**

Een goede diplomatie reflecteert de politiek van het land. België is in die zin bijzonder dat de grondwetgever heeft voorzien - in tegenstelling met Spanje bijvoorbeeld - dat onze gewesten en gemeenschappen niet alleen een flink pak aan interne bevoegdheden hebben, maar ook de externe bevoegdheden en vertegenwoordiging die daar bij passen. Ik vind het mijn rol dit ook in de dagelijkse praktijk uit te leggen en in die zin te handelen. Zo is een goede samenwerking met de gewestelijke en communautaire vertegenwoordigers in en rond de ambassade voor mij steeds een prioriteit geweest. Bijna de helft van de 150 personeelsleden van de Permanente Vertegenwoordiging bij de Europese Unie in Brussel zijn Gewest- en Gemeenschapsvertegenwoordigers. Dat is ook logisch gezien onze Gewesten en Gemeenschappen bevoegd zijn voor een hele reeks materies die door Europa worden behandeld. Ik ben er trots op dat ik met die verschillende hooggekwalificeerde persoonlijkheden heb kunnen samenwerken op basis van wederzijds respect en vertrouwen. Ik heb hetzelfde trachten te doen, op kleinere schaal, in Rome. Ook in Spanje blijft dat voor mij een hoge prioriteit. De uitslag van de gemeenteraadsverkiezingen zal daar uiteraard niets aan veranderen.



# Hugo Renaeerts signeert zijn boeken op de Vlaamse Dag

Hugo Renaeerts is aan de Costa Blanca lang geen onbekende meer. Behalve dat hij samen met zijn vrouw Greet Liégeois naast uitgebreide optredens voor Spaans publiek rollen speelde bij 'Podium' en 'Teatro del Sol', schreef hij meer dan dertig jaar lang als journalist voor de Nederlandstalige weekbladen 'Bij Ons' en 'Hallo', hoofdzakelijk over de Spaanse geschiedenis en cultuur en meer bepaald over deze streek.

De laatste jaren is Hugo Renaeerts ook bekend geworden als romanschrijver in het genre van de thrillers. Dat mag geen verbazing wekken als men weet dat hij, hoewel met een grafische opleiding in het Stedelijk Instituut voor Sierkunsten en Ambachten in Antwerpen, al op vroege leeftijd aan het schrijven was. Hij schreef onder andere twee afleveringen voor de toen populaire televisieserie 'Schipper naast Mathilde' en voor de toen opkomende striptekenaar Frank Sels werd hij vast scenarist, eerst voor diens verhalen in 'Ohee', later voor de populaire serie van 'Zilverpijl', waarvoor hij zo'n driehonderd verhalen schreef. Daardoor werd hij opgemerkt door Willy Van der Steen, die hem binnenhaalde als scenarist voor zijn serie 'Bessy' met wekelijks een verhaal in Duitsland en voor medewerking aan zijn populairste serie 'Suske & Wiske'. Als losse scenarist van Jean-Pol en Jeff Broecks werkte hij ook nog mee aan de verhalen van 'Dag & Heidi', 'Sloeber' en 'Kramikste', waarvan zijn vrouw wel het merendeel op zich

nam. Dat werk zette hij nog lang voort toen hij al geruime tijd in Spanje woonde.

Nog in België schreef hij ook voor Jef Cassiers van 'De Woodpeckers', meer bepaald voor diens televisie-afleveringen van 'Het Manneke' en sketches later voor het bekende komische duo 'Gaston & Leo'. Hij werd door regisseur Jef Bruyninckx benaderd om de inlevering van de BRT te schrijven voor de Gouden Roos van Montreux. De laatste jaren is hij vooral actief als romanschrijver. Zijn eerste boek, 'BOEM' speelt zich af aan de Costa Blanca en handelt over een aanslag die door ETA wordt gepland. Dan komt een verrassende ontwikkeling: in België laait de vlam van de kinderverkrachting door religieuzen weer op. Eén van de slachtoffertjes van toen besluit zijn belevenissen hierover toe te vertrouwen aan papier. Zelf geen schrijver neemt hij contact op met Renaeerts, via het weekblad 'Hallo'.

"Ik was in het begin helemaal niet enthousiast", vertelt Hugo, "het leek me een van die mensen die graag in de belangstelling willen staan. Maar naargelang ik alles beluisterde op de bandjes die hij me bezorgde, kreeg ik niet alleen kippevel, maar besloot ik ook dat dit in boekvorm diende te worden gepubliceerd. Zelf vond ik het af en toe huiveringwekkend", bekent hij. Daarmee werd een stap gezet naar een onthulling over deze praktijken van binnenuit, maar Belgische uitgeverijen schoven het manuscript af, zodat het in Nederland werd uitgegeven.

Maar Renaeerts had de smaak te pakken. Het bijzondere aan zijn romans is dat hij naast een spannend verhaal ook

altijd een achtergrond weet te leggen. In 'Het dier in de mens' is dat onze maatschappij gezien met de ogen van een meisje uit het Amazone oerwoud, 'Moord in het verleden' stelt de reality-shows op televisie aan de kaak en veronderstelt hoe ver men kan gaan om toch maar kijkcijfers te winnen en in 'Geest van Vlees en Bloed' laat de schrijver een kijkje nemen in de mentaliteit van de sensatiebladen die voor niets terugdeinzen om lezers te winnen.

Zijn laatste roman, 'De dag dat ik mezelf ontmoette' is op een totaal andere leest geschoeid. Het is een soort van magisch realisme. "Ik kwam op het idee toen ik dat bericht las over die experimenten dat men energie sneller kan laten reizen dan het licht, met de plotse mogelijkheid dat men in de toekomst kan reizen." Het bijzondere aan deze roman is dat het Casa Carbonell in Alicante, waar het Belgisch consulaat is gevestigd, centraal staat en ook op de cover van het boek prijkt. Dat gebouw verkeert in groot gevaar, tenminste in het boek.

Als fervent wandelaar schreef Renaeerts ook nog twee wandelboeken over de streek, terwijl een derde in afleveringen verschijnt op de website van 'Vlammingen in de Wereld'.

U kunt de boeken van Hugo Renaeerts aanschaffen op de beurs, met een persoonlijk gesigneerde opdracht. Daarnaast geeft de auteur ook nog een lezing over de cultuurverschillen tussen Spanje en de Lage Landen, verschillen die steeds kleiner worden maar dertig jaar geleden, toen hij hier kwam wonen, bijzonder uitgesproken waren. Een lezing, doorspekt met vrolijke anecdotes.

Gestart in 2008, en dankzij ons streven naar de beste prijs/kwaliteit, met een vriendelijke en persoonlijke service, kennen wij een constante groei. In 4 jaar tijd zijn we dan ook uitgegroeid tot een begrip in Albir.

Bij ons kun je terecht voor een heerlijk kopje Illy koffie, een ijskoud pintje San Miguel van't vat of een van de 25 Belgische speciaal bieren.

We zijn trouwens een uniek Trappisten café daar we alle Trappisten op de kaart hebben. En binnenkort ook wel de 8ste Trappist in de familie, Gregorius. Maar meer daarover op onze Facebook pagina.

Onze keuken bestaat hoofdzakelijk uit Belgische en Spaanse gerechten, maar enkel huisbereid en op basis van verse kwaliteitsproducten!

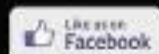
Op onze website vindt u een mooi overzicht van wat we jullie kunnen aanbieden, maar beter vraag je het aan iemand die ons kent, of kom het zelf ontdekken...

Want zoals iedereen weet, papier is gewillig...



Specialiteiten van het huis

TOMATE CREVETTE, ENTRECÔTE, KALFSBIEFSTUK, SPARE RIBS...



Avda Del Albir 68 - El Albir

WWW.UNIVERSALLOUNGEBAR.COM

CAFETERIA - BISTRO - TAVERNE

Restaurante  
**Nuevo Alcázar**  
Urbanisatie Panorama - of Argentina 2  
03580 La Nucia

Open woensdag t/m zondag van 12.30 - 15.30 uur  
en 's avonds van 19.00 - 23.00 uur  
Maandag en dinsdag gesloten

**Iedere middag  
speciaal lunchmenu voor 15 euro**

Tel. 965 873 208 - [www.nuevoalcazar.com](http://www.nuevoalcazar.com)

TERRAS en KINDERSPEELTUIN !

**Las Terras**  
SABINE & LUC

 Belgisch Restaurant Brasserie 

Avenida Madrid 0034 / 691 966 250  
Playa Levante Torre Yago OPEN 12.30 TOT 22.00  
Benidorm Maandag gesloten



**40**

RESTAURANTE **EL CORTIJO**  
Nieuwe Belgische uitbaters  
Belgische keuken  
Specialiteit: Côte a l'os

URBANIZACION MARVILLA 337  
03710 CALPE

Open van  
12.00u tot 15.00u  
19.00u tot 22.30u  
vrijdag gesloten

Specialiseerd in  
wielstages  
(vol of half pension)  
ook groepen,  
feesten,  
vergaderingen



Voor reservatie : 628 654 450

 Belgen verkopen @ Belgen

Wij zoeken voor onze Belgische klanten  
woningen die te koop zijn in Costa Blanca. Mail  
ons nog vandaag voor een gratis schatting.

*Passionate about property & people*

tania@azull.info - [www.azull.info](http://www.azull.info) - +32 3 3853736

 **RESTAURANT D'ELS ARTISTES** 



Plaza de la Iglesia nº 6, Altea  
Helen en Roland Tel. 96 584 12 69

  
**Doyouwanna**  
Paragliding Service

Tandem Flights  
Alicante  
**606 781 180**  
[www.doyouwanna.net](http://www.doyouwanna.net)





VILLA  
**Marisol**  
BED & BREAKFAST

**HOTEL BOUTIQUE**




CALPE  Salinas  
Avda. Ejércitos Españoles  
POLICIA LOCAL

Tel. 965 875 700  
Urb. Marisol Park  
CALPE - Alicante - ESPAÑA  
[www.marisolpark.com](http://www.marisolpark.com)  
[reservas@marisolpark.com](mailto:reservas@marisolpark.com)



## Arcobalena "Pieza única"

Elk Arcobalena sieraad of accessoire is een uniek stuk, een combinatie van design en vakmanschap, vergezeld van een genummerd certificaat van authenticiteit en 2 jaar internationale garantie. De sieraden zijn elegant en tendentius, klassiek of kleurrijk, een samensmelting van eenvoud en complexiteit en een stijl aangepast aan de modieuze vrouw, en gewaarborgd gedurende 2 jaar. Voor een prijs die toegankelijk is voor eenieder biedt Arcobalena een uniek stuk dat de drager toelaat zijn persoonlijkheid uit te drukken. De halskettingen, armbanden, ringen en oorkettingen passen perfect bij elke stijl.

**Beursactie:** Tijdens de beurs zijn eveneens stock en 'outlet' sieraden te koop aan kortingen tot -70%.

De Arcobalena collecties kan u vinden op de website: [www.arcobalena.eu](http://www.arcobalena.eu) bij de Arcobalena distributeurs.



Calle La Quilla 22b, 03590 Altea  
Tel.: (0034) 96 584 53 38  
E-mail: [info@arcobalena.eu](mailto:info@arcobalena.eu)  
Website: [www.arcobalena.eu](http://www.arcobalena.eu)

## A-STYLE

Bij A-Style kunt u terecht voor alle schilderwerken, voor allerhande stofferingwerken, voor gordijnen, zonnewering, behangpapier en voor vloerbedekking. U vindt bij A-Style ook laminaatvloeren en parket.

Alles is er voorradig als u uw woning zelf wilt inrichten, maar indien gewenst kunnen wij het ook voor u doen. Service is belangrijk voor A-Style!

A-Style is doorlopend geopend van maandag tot vrijdag van 08:00 tot 18:00 uur en op zaterdag van 09:00 tot 13:30 uur.



Partida El Planet 155, 03590 Altea  
Tel.: 965 842 817  
E-mail: [astylepinturas@gmail.com](mailto:astylepinturas@gmail.com)



“Mijn vermogen werkt voortaan harder zodat ik meer kan genieten.”

*Mark Bosman, 52 jaar en architect*

Bezoek onze stand

[www.bfo.be](http://www.bfo.be)



## Hospital Clinica Benidorm

Hospital Clinica Benidorm is een ultra-modern ziekenhuis aan de Costa Blanca in Spanje. Wij zijn uitgerust met de modernste technologie in diagnostiek en behandeling; dit maakt ons tot een voraanstaand bedrijf voor wat betreft investering in technologie. Dankzij de nieuwe Europese zorgwetgeving is het voor patiënten mogelijk geworden zelf te kiezen in welk Europees land men behandeld wil worden; wij beschikken over een professioneel uitgewerkte medische luchtbrug om u, ook als u voorheen nooit in Spanje zou zijn geweest, te behandelen in Benidorm bij een planbare operatie en dit zonder wachtlijsten!!

Avenida Alfonso Puchades 8  
03501 Benidorm  
Tel. 96 585 38 50  
[www.clinicabenidorm.com](http://www.clinicabenidorm.com)



## Chocolates Sven

De eerste pralines werden geboren in 1992. Wat als een hobby begon, is uitgegroeid tot een mooie Belgische onderneming aan de Costa Blanca. De eerste pralinewinkel werd geopend op 14 februari 1993 onder de naam "Bombones Sven".

De overheerlijke lekkernijen mogen echte Belgische pralines genoemd worden, omdat ze zijn vervaardigd uit Belgische chocolade. Chocolates Belber S.L. is een bedrijf in beweging en volgend jaar worden de huisstijl en de winkels in een nieuw modern jasje gestoken.

Dankzij Pralines Sven kan je in Spanje genieten van de zoete Belgische deugd.

Chocolates Sven  
Edificio Liberty 35  
Avda. Gabriel Miro  
03710 Calpe  
Tel.: 96 583 59 59  
E-mail: [chocolates@sven.es](mailto:chocolates@sven.es)  
Website: [www.sven.es](http://www.sven.es)



Residencia Ciudad Patricia  
senior resort

**Ciudad Patricia**  
Calle Rumania 26  
03503 Benidorm

**Apartamentos Ciudad Patricia**  
Tel.: (0034) 96 585 51 00  
E mail: [apartamentos@ciudadpatricia.com](mailto:apartamentos@ciudadpatricia.com)

**Verpleeghuis Ciudad Patricia**  
Tel.: (0034) 96 586 87 04  
E mail: [b.acevedo@residenciapatricia.com](mailto:b.acevedo@residenciapatricia.com)  
Website: [www.ciudadpatricia.com](http://www.ciudadpatricia.com)





## Prijzen gratis tombola

Als bezoeker op de 4e Vlaamse Dag maakt u kans om één van de mooie prijzen te winnen die geschonken werden door vermelde standhouders en medewerkers. VIW wil hierbij graag deze mensen bedanken voor hun vrijwillige bijdrage.

### Hoofdprijs

Onze hoofdsponsor Hospital Clínica Benidorm schenkt een complete check-up t.w.v. 700€

### Afyse

4 kisten met 3 flessen wijn

### Alex Spanje

Waardebon t.w.v. 50€

### Arcasita

Hangmat

### Arcobalena / Copodelo

3 sieraden

### A-Style

Waardebon t.w.v. 50€

### Club Brugge Supporters Costa Blanca

Verrassingspakket

### BFO

Successie- en erfrechtenanalyse t.w.v. 500€ (excl. BTW)

### Chocolates Sven

Gevulde stronk met pralines of grote kerstman

### Ciudad Patricia

Massagesessie voor 2 pers.

### DAT

2 kistjes met 2 flessen wijn

### Diamante Beach

Diner in restaurant La Scala

### Doyouwanna

Tandemvlucht parapente t.w.v. 65€

### Eurocars

Gratis olieversing van de wagen

### GrupoXandra

Golfparapl, accessoires laptop en sportzak

### Herbalife

4 cadeaubonnen t.w.v. 10€

### Instituto Dental Mediterráneo

1 gebitsreiniging t.w.v. 50€

### Link Inc

3 waardebonnen t.w.v. 100€

### Local Tours

Gratis excursie naar Valencia

### Max Villas

Magnum fles cava

### Mol Cargo

Vervoer gratis pallet van Spanje naar België t.w.v. 200€

### Rebran

Fles cava

### VIW

Boek "Steden in België"

### Zebra Fashion

Waardebon t.w.v. 25€

# Alcalde Calpe

De 34-jarige César Sánchez werd geboren in Navalmoral de la Mata (Cáceres). Hij is socioloog van opleiding en is sinds anderhalf jaar burgemeester van Calpe. Daarnaast heeft hij ook een positie met veel verantwoordelijkheid binnen de PP (Partido Popular/Volkspartij) in de Comunidad Valenciana: vice-secretaris-generaal en gedeputeerde. De burgemeester komt samen met de Ambassadeur de beurs openen en daarom had VIW vorige week dit interview met hem.

### VIW: Hoe zou u uw eerste anderhalf jaar als burgemeester kort kunnen samenvatten?

Tijdens deze periode heb ik op een intense manier de realiteit van mijn dorp leren kennen: heel pluralistisch en divers, maar ook heel internationaal. In Calpe wonen maar liefst 105 verschillende nationaliteiten en van de totale bevolking is 64% buitenlander waarvan de overgrote meerderheid Europeaan is.

### VIW: Hoe belangrijk is de aanwezigheid van de Belgische 'kolonie'?

Heel belangrijk; niet alleen door de hoeveelheid (bijna 2300 Belgen zijn officieel resident in Calpe) maar ook door de culturele en economische invloed. De Belgen zijn heel belangrijk geweest in de ontwikkeling van ons dorp. Mensen zoals Etienne en Eveline De Vulder (beter bekend van 'Chocolates Sven' zijn de promotoren geweest van verschillende gebouwen in het centrum van Calpe. Deze gebouwen dragen trouwens de naam van de laatste 2 koninginnen van België, Fabiola en Paola. Maar daarnaast waren ook andere Belgen belangrijk op economisch gebied: Jacqueline en Gérard van de bakkerij Flandes, Martine en Pepe van restaurant 'Maviro', Jos en Erna van restaurant 'Siesta', Mike en Elise van 'Amberes', Pol, de eerste Belgische slager in Calpe, Jean-Pierre Berghezan, de Belgische dokter, Jan Van Parijs die heel veel huizen en appartementen aan Belgen verkocht heeft en ik zou zo nog een eindje kunnen doorgaan. Natuurlijk mag ik ook de Belgische verenigingen niet vergeten die dan weer voor een verrijking op cultureel en sociaal gebied gezorgd hebben.

### VIW: Hilde Backaert, Belgische, staat aan het hoofd van het kantoor voor buitenlanders. Hebben de buitenlanders de weg naar het kantoor gevonden?

De evaluatie van dit initiatief is heel positief. Dagelijks komen gemiddeld 30 buitenlanders naar het kantoor, zowel residenten als niet-residenten. Van deze dienstverlening naar de Europese burger maken ook veel Belgen gebruik. De buitenlandse burger stelt enorm op prijs dat er naar hen geluisterd wordt en de reacties zijn dan ook positief.

### VIW: Wat is de toegevoegde waarde van een Belgische schepen in Calpe?

Heel belangrijk; niet alleen naar vertegenwoordiging naar het volk toe maar Jan van Parijs draagt ook bij tot een cultuur van inzet en engagement wat heel belangrijk is en heel verrijkend. Als Spanjaarden kunnen we veel van hem bijleren.

### VIW: Staat u achter initiatieven zoals de wandelzoektocht en de Vlaamse Dag?

Dergelijke initiatieven juich ik uiteraard enorm toe. Ze zorgen ervoor dat er banden gesmeden worden tussen de verschillende nationaliteiten. De wandelzoektocht zorgt er bovendien voor dat de toeristen van Calpe en omstreken, maar ook de residenten en niet-residenten van Calpe het dorp op een andere manier leren kennen.

### VIW: Hoe belangrijk is toerisme voor Calpe? En was het



### seizoen dit jaar geslaagd op toeristisch gebied?

Toerisme is voor Calpe heel belangrijk. Toerisme is de motor van de economie van het dorp. Ook het Belgisch toerisme is heel belangrijk in Calpe. Veel gepensioneerde mensen komen naar Calpe en de zoon of dochter komt hen dan bezoeken en vaak valt Calpe zo in de smaak dat ze ook beslissen om er hun vakantie door te brengen. We kijken terug op een uitstekend toeristisch seizoen 2012. Het is zelfs zo dat we leider zijn qua capaciteit aan de ganse Costa Blanca, zelfs meer dan Benidorm. Er zijn veel redenen om te denken dat Calpe een speciale en unieke plaats is met veel toekomstmogelijkheden.

### VIW: Gaat u akkoord met het feit dat Calpe omschreven werd als "het Griekenland van de Comunidad Valenciana"?

Dit is een situatie die zich inderdaad misschien heeft voorgedaan, maar het laatste jaar heeft Calpe heel zware en moeilijke beslissingen genomen en hebben we de buiksriem serieus aangehaald. Wat we gedaan hebben was absoluut noodzakelijk. Tegenwoordig is de gemeentekas gesaneerd en worden de leveranciers na 45 dagen betaald i.p.v. de 3000 dagen van vroeger. Ook de vooruitzichten zijn heel positief en ik durf u te verzekeren dat Calpe één van de eerste dorpen zal zijn die uit het dal zal geraken. Bovendien hebben we nooit bespaard op welzijn; zo hebben we een voedselbank opgericht waarvan intussen een 80-tal families die geen financiële middelen hebben, gebruik kunnen van maken.

### VIW: Wat is uw opinie over het onafhankelijkheidsstreven van Cataluña en Baskenland?

Volgens mij is de beste manier om uit de crisis te geraken institutionele stabiliteit en vertrouwen geven aan de burgers die in Spanje leven. Zo staat het trouwens ook beschreven in de Spaanse grondwet en de statuten van de Gemeenschappen. De grondwet respecteren is heel belangrijk.

### VIW: Hoe ziet u de toekomst van Europa en de euro en de rol van Spanje daarin?

Volgens mij is de toekomst van Spanje gegarandeerd. Ik geloof in het feit dat als iedereen een inspanning levert de euro stand zal houden. Europa mag wel niet bij de pakken blijven stil zitten en het moet zich aanpassen aan de veranderende omstandigheden van het laatste decennium. Ik hoop dat de economie in Spanje vlug verbetert en dat de geleverde inspanningen ervoor zullen zorgen dat alles zo vlug mogelijk terug goed komt.

## Copodelo

De Copodelo is een nieuwe generatie van zwembad afdekkingen.

In de voor- en nazomer verliest een zwembad 's nachts meer warmte dan het tijdens de dag heeft opgebouwd. Door het wateroppervlak 's nachts te isoleren, voorkomt u dit.

De Copodelo foam panelen drijven 's nachts op het wateroppervlak en vormen een afdekking met een ongeëvenaarde warmte isolatie, zodat u 2 maanden vroeger, en 2 maanden langer van uw zwembad kan genieten.

Deze panelen worden tijdens de dag opgeborgen in het bijgeleverde trendy ligbed, waarop u heerlijk kan relaxen en zonnebaden.

De Copodelo panelen zijn eenvoudig aanpasbaar aan elk type, vorm en afmeting van zwembad. Bijvoorbeeld voor een zwembad van 8 x 4 m bestaat een set met 2 ligbedden, 2 handdoeken, 32m<sup>2</sup> afdekking en een speciale haak om de panelen uit het zwembad te nemen. Prijs 1599 €. Vraag naar de speciale beursaanbieding !

RS-C / Copodelo  
Calle La Quilla 22b, 03599 Altea - Spanje  
Tel (+34) 965.845.338

[www.solar-pool-cover.eu](http://www.solar-pool-cover.eu)



Het is niet verwonderlijk dat steeds meer Belgische en Nederlandse koppels kiezen voor de zon-zekerheid van een huwelijk aan de Costa Blanca, en omdat vele diensten in Spanje aanzienlijk voordeliger zijn dan in de Benelux, zullen de totale kosten van een droomhuwelijk in Spanje, ondanks de benodigde vluchten en overnachtingen, meestal lager zijn. Een goede voorbereiding en begeleiding door een professionele weddingplanner ter plaatse is echter cruciaal. Uiteraard kennen we de mooiste locaties voor de ceremonie en het feest, alsook voor een unieke foto reportage. Maar veel belangrijker is dat we de brug bouwen tussen het huwelijkskoppel en de lokale leveranciers, en zo de cultuur en mentaliteitsverschillen overwinnen die een droombruiloft in de weg zouden kunnen staan. Als weddingplanners vertalen we de wensen en dromen van het huwelijkskoppel in een gedetailleerd draaiboek.



Costa Blanca Events beschikt over een online wedding & budgetplanner waarmee het koppel 24/7 toegang heeft tot het draaiboek, de gemaakte voorbereidingen en boekingen, foto's van de locaties, alsook een gedetailleerd overzicht van de kosten. Zo kan het koppel in alle vertrouwen, en zonder onnodig reizen, alle beslissingen nemen wanneer zij er klaar voor zijn. Dankzij onze relaties kunnen we vaak betere prijzen bedingen en mede dankzij onze prijsgarantie is trouwen in Spanje met de begeleiding en coördinatie door Costa Blanca Events binnen ieders budget mogelijk.

Op onze website [www.spanjeevent.org](http://www.spanjeevent.org), staat veel info en foto's, en men kan ook live chatten met een weddingplanner om zo onmiddellijk antwoord op alle vragen te krijgen.

Onze gegevens: Costa Blanca Events, Calle La Quilla 22b, 03599 Altea - Spanje  
Tel (+34) 965.845.338 / E-mail : [info@costablancaevents.org](mailto:info@costablancaevents.org)  
Website : <http://spanjetrouw.org>

Pol.Industrial Casa Grande 2, C/cacio Rebagliato Pamiés 11, Torrevieja, 685 137 458



interieur & exterieur ontwerp, renovaties,  
houtwerken meubels steentapijt muurschilderingen  
**DAT** interior design  
behangwerken schilderwerken spanplafonds

[WWW.DAT-INTERIOR.EU](http://WWW.DAT-INTERIOR.EU)



Pol.Los Barrios, Av.Los Alamos 14, Heredades/Rojales, 965 077 116

## Weekblad "de week"

Wilt u de Nederlandssprekende mensen bereiken aan de Costa Blanca? Dan bent u bij 'de week' aan het juiste adres. 'de week' is hét weekblad voor de Nederlanders en Belgen met een wekelijkse oplage van 15.000 exemplaren. Hiermee zijn wij het Nederlandstalig weekblad met de grootste oplage aan de Costa Blanca, verspreid van Denia t/m de omgeving van Torrevieja.

'de week' verschijnt wekelijks en is gratis. Elk nummer bevat een gevarieerd aanbod van artikelen met lokaal nieuws, computer, beleggings, bouwkundige en juridische columns. Ook is er ruimte voor gezondheidstips, recepten, een zeer populair reisrubriek. Tevens bevat 'de week' een TV Gids, met alle Nederlandse en diverse Belgische televisieprogramma's.

Apartado de Correos 64  
03590 Altea  
Tel.: 96 584 74 66 (ma. t/m vr. van 10 tot 16 uur)  
E-mail: [info@deweek.net](mailto:info@deweek.net)  
Website: [www.deweek.net](http://www.deweek.net)

**El Premio** is een professionele, onafhankelijke makelaar in Spanje die voor de belangen van de koper opkomt. Wij verkopen geen woningen, wij helpen u de gewenste woning aan te kopen.



Dit doen we door samen met u op zoek te gaan naar de gedroomde woning in ons netwerk van wederverkoop en nieuwbouw.

Hebt u plannen om een woning aan te kopen in Spanje? Dan nodigen wij u graag uit om geheel vrijblijvend contact met ons op te nemen voor een kennismakingsgesprek om uw wensen / eisen door te geven.



**El Premio**

Tel.: (0034) 674 860 797  
Skype: [elpremio1](https://www.skype.com/profile/elpremio1)  
E-mail: [info@elpremio.es](mailto:info@elpremio.es)  
website: [www.elpremio.es](http://www.elpremio.es)



# One Stop Shop

Hart- en vaatziekten zijn en blijven de grootste boosdoeners van de gezondheidszorg. Ze komen namelijk ongelofelijk vaak voor en hoewel de behandelingen enorm verbeterd zijn, is het ook nog steeds doodsoorzaak nummer één. Grofweg gezegd gaan 1 op de 3 mannen dood aan de gevolgen van hart- en vaatziekten en 4 van de 10 vrouwen. We hebben het dan met name over hartinfarcten en herseninfarcten. Het langzaam dichtslibben van slagaders vormt de grondslag van de meeste hartaandoeningen. Dit stukje schrijf ik met name om deze boodschap: voorkomen is beter dan genezen!

De meeste mensen die overlijden aan de gevolgen van hart- en vaatziekten doen dat in hun eigen huis. Iemand die bijvoorbeeld met een hartinfarct naar het ziekenhuis wordt gebracht heeft veel betere kansen. De getallen wisselen, maar grofweg in 20% van de gevallen is de dood de eerste (en dus ook de laatste) uiting van hartziekte. Bij 1 op de 5 mensen met potentieel goed behandelbare aandoeningen zijn we dus te laat en valt er niets meer aan te doen? Weldegelijk dus! Het dichtslibben van slagaders is een heel geleidelijk proces, vaak gaat het zo langzaam dat mensen het niet eens merken, maar dat wil niet

zeggen dat het niet op te sporen valt en dus indien nodig vroegtijdig behandeld kan worden! We weten allemaal dat roken, een hoge cholesterol, hoge bloeddruk en het hebben van diabetes de risico's op hartziekten vergroten. Daarnaast is leeftijd van grote invloed, naarmate we ouder worden lopen we meer kans bijvoorbeeld een hartinfarct te krijgen. Het individuele risico is alleen te bepalen door een professional, in dit geval dus de cardioloog. Iedereen kent wel iemand die 90 is geworden en altijd veel heeft gerookt. Wat de meeste mensen zich alleen niet realiseren is dat veel meer mensen de 90 zouden halen als ze bijvoorbeeld maar niet hadden gerookt.

Wat betekent nou de titel: 'One Stop Shop'? Een volledig cardiaal onderzoek, alles in 1 dag, waarbij in kaart wordt gebracht of er vergrote risico's bestaan voor het ontwikkelen van hart- en vaatziekten en of er al eventuele uitingen van de ziekte waarneembaar zijn. Tijdens de consultatie doet u uw eigen verhaal, ik stel enkele specifieke vragen, doe een lichamelijk onderzoek en laat bloedonderzoek en een electrocardiogram maken. Het bloed wordt nuchter afgenomen, daar onder andere het cholesterolgehalte geme-

ten wordt. Na deze consultatie krijgt u tijd om wat te eten en te drinken. Daarna volgt een echocardiogram en een inspanningsonderzoek. Tijdens het echo kan ik zien hoe het hart en de kleppen functioneren en of er eventuele schade is, bijvoorbeeld of er oude hartinfarcten zijn. Realiseert u zich hierbij dat vele mensen een zogenaamd stil hartinfarct doormaken (bijvoorbeeld 's nachts, en dus helemaal niet weten dat ze een hartinfarct hebben gehad) Hoe eerder bekend wordt dat er wel degelijk ziekte is hoe beter! Tijdens de inspanningsproef wordt met behulp van het ECG continu bekeken of de doorbloeding van de hartspier voldoende is. Als beide onderzoeken afgerond zijn, zijn ondertussen ook de bloeduitslagen bekend en kan ik u direct vertellen hoe de stand van zaken is met uw hart en bloedvaten. Behoudens de bloedafname en het ECG doe ik alle onderzoeken zelf en aan het einde van de dag krijgt u ook van mij alle bevindingen en eventuele adviezen schriftelijk mee. Garanties op een langer en beter leven bestaan er natuurlijk niet, maar u kunt wel uw kansen vergroten.

H.J.M. Braat, Cardioloog

# Hartcatheterisatie

De hartcatheterisatie is één van de meest gedane invasieve (anders gezegd inwendige) onderzoeken uitgevoerd door de cardioloog. Op zoek naar de meest voorkomende ziekte in de gehele wereld, atherosclerose. Atherosclerose is het dichtslibben van slagaders, u moet denken aan een debris / ophoping van cholesterol en celresten.

De eerste hartcatheterisatie bij de mens werd in 1929 uitgevoerd door Forssmann, later in 1956 heeft hij hier de Nobelprijs voor gekregen.

In de volksmond wordt atherosclerose nogal eens ten onrechte aderverkalking genoemd. Het gaat immers om slagaders (bloedvaten die zuurstofrijk bloed vanuit het hart het lichaam in transporteren) en niet om aders (bloedvaten die zuurstofarm bloed terug naar het hart transporteren) Daarnaast gaat het dus niet om kalk, maar vooral om cholesterolophoping.

De hartcatheterisatie; onder lokale verdoving wordt een catheter (dun hol buisje) ingebracht in een slagader. Dit gebeurt op de zogenaamde hartcatheterisatie kamer, zeg maar de operatiekamer van de cardioloog. Veel cardiologen gebruiken de liesslagader, de polsslagader is het alternatief. Voor de dokter is de polsslagader meestal iets moeilijker, al is het maar vanwege het kleinere kaliber t.o.v. de liesslagader, voor de patiënt kent de

pols echter belangrijke voordelen. Minder kans op nabloedingen en geen noodzaak tot uren plat op de rug liggen na de ingreep.

Met behulp van een röntgencamera wordt de catheter tegen de bloedstroom in opgevoerd totdat de oorsprong van de zogenaamde kransslagaders is bereikt, ook wel coronairen geheten. De tip van de catheter wordt geplaatst in het begin van de betreffende kransslagader die afgebeeld dient te worden. Aan het andere einde van de catheter wordt m.b.v. een eenvoudig spuitje contrastvloeistof gespoten in de coronair. Terwijl het contrast in de kransslader loopt / stroomt, worden m.b.v. de röntgencamera opnames gemaakt. Een normale kransslagader wordt afgebeeld als een egaal gevuld "rietje" (als diameter moet u denken aan 2-4 millimeter) Zit er een vernauwing, dan is dit zichtbaar als een uitsparing. M.b.v. röntgencamera's wordt namelijk alleen het contrast zichtbaar, zitten er dus andere zaken in de coronairen als contrast (cholesterol plaques), dat ziet u dit als uitsparingen. Afhankelijk van de anatomie van de patiënt (elk mens is immers anders) en de ervaring van de cardioloog duurt een hartcatheterisatie meestal rond de 30 minuten.

Elk mens heeft een linker- en een rechter kransslagader, ze ontspringen vanuit de aorta (de grote lichaamsslagader). De coronairen zijn de bloed-



vaten die het hart zelf van zuurstofrijk bloed dienen te voorzien.

Zit er ergens in één van de kransslagaders een vernauwing of verstopping dan krijgt een deel van het hart dus te weinig zuurstofrijk bloed en functioneert het minder goed. Meest voorkomende klachten a.g.v. kransslagadervernauwingen zijn pijn of druk op de borst, soms pijn in de linkerarm of kaken (meestal erger bij inspanning), lucht te kort of benauwdheidsklachten. De meest ernstige uiting is het hartinfarct, waarbij er een acute en totale afsluiting van een van de kransslagaders heeft plaatsgevonden. Naast de diagnostiek van de hartcatheterisatie, dus het afbeelden van de vernauwing, dient er dan ook therapie

te geschieden, het weer openen van het bloedvat. Het zogenaamde dotteren.



H.J.M. Braat  
Cardioloog  
Hospital  
Clínica Benidorm

Voor vragen en of opmerkingen over de stukken op deze pagina kunt u schrijven naar [hbraat@clinicabenidorm.com](mailto:hbraat@clinicabenidorm.com)





webdesign  
grafisch ontwerp  
toepassingen  
e-learning  
adviesbureau  
organisatie events

[www.redjinn.com](http://www.redjinn.com)

Tel. 628.674.673



oremfi | levante



**U wenst te kopen / huren lange termijn in Spanje?**  
Informeer u degelijk en laat u degelijk begeleiden  
Wenst u over te gaan tot aankoop van een tweede verblijf, of wenst u zich definitief te vestigen of misschien een eigen zaak te beginnen in Spanje?

Kopen in Spanje hoeft geen avontuur te zijn vol wilde western-verhalen.

Reeds 29 jaar begeleiden en informeren wij TER PLAATSE geïnteresseerden die zich een tweede verblijf willen aanschaffen of zich volledig in Spanje willen vestigen. Wij zijn geen immobielkantoor en we kunnen onze klanten dan ook neutraal advies geven.

Aarzel niet om ons VOORAF te raadplegen.

Wij begeleiden u vanaf de eerste informatiefase tot en met uw volledige inburgering in Spanje.

We beschikken over onze eigen mensen (fiscalisten, juristen,...) om u te informeren over:

- waar u rekening moet mee houden bij aankoop of huur
- voorziene kostenplaatje van een aankoop in Spanje + de jaarlijkse kosten daarna
- informatie betreffende de sociale zekerheid (ziekenfonds,...)
- eigen zaak: wat en hoe, boekhouding, sociale zekerheid,...

Uw eerste stap: raadpleeg onze website  
[www.oremfilevante.com](http://www.oremfilevante.com)

**TORREVIEJA - CENTRO**

Calle Hermanos Bazán, 2 - 03181 Torrevieja

Tel.: 96 571 71 75 - Fax: 96 670 55 15

Maandag-Vrijdag: 9-14 u. / 16.30-19.30 u.

24/24 u. : 652.957.653

[www.oremfilevante.com](http://www.oremfilevante.com)

@: [info@oremfilevante.com](mailto:info@oremfilevante.com)





# ANDALUCIA

## RESTAURANTE

Especialidad en  
Arroces y Mariscos




"In het vissershaventje van Calpe, met prachtig zicht over de Peñon de Ifach en met directe toegang tot het Cantal Roig-strand, selecteert restaurant Andalucia elke dag de beste vis en zeevruchten. Het uitstekend personeel zal u de specialiteiten van zeevruchten en rijstgerechten aanbieden. Absolute aanrader is de "Arroz de Bogavante" (rijstgerecht met kreeft). Bovendien hebt u keuze uit verschillende salons om te eten of u kunt natuurlijk ook kiezen voor het ruime terras aan de zee.

Het eten wordt bereid door koks die de authentieke Mediterrane keuken geërfd hebben. U zal er de traditionele smaak van de vissersdorpjes van Levante (Spaanse Oostkust) proeven; smaakvolle gastronomie en precies gaar. Laat u ook leiden door het personeel qua desserts: zij stellen u graag het huisgemaakte dessert van de dag voor."

**Explanada del Puerto s/n • Calpe (Alicante) • Reservas: 965 83 40 78**  
[restaurantandalucia@hotmail.com](mailto:restaurantandalucia@hotmail.com) • [www.restaurantandalucia.com](http://www.restaurantandalucia.com)

## “de week” bestaat 9 jaar

Weet u het nog? Het prille begin van 'de week'? Wij gingen destijds van start met 28 pagina's en een oplage van 5000 exemplaren en 'de week' werd met veel enthousiasme ontvangen. De oplage is inmiddels gegroeid naar 15.000 exemplaren per week en het aantal pagina's naar 64, in drukke tijden zelfs 72 pagina's. Het team achter 'de week' is nog altijd hetzelfde en daarin schuilt volgens ons ook de kracht van het blad.

Ondanks de economische crisis merken wij dat ondernemers blijven geloven in de kracht van adverteren en massaal voor 'de week' kiezen vanwege de uitstekende respons. Uitgeefster Barbara Martens wil dan ook via deze weg alle adverteerders en uiteraard ook de lezers bedanken.

Wij zien de toekomst met vertrouwen tegemoet en blijven ons inzetten om ervoor te zorgen dat uw gratis weekblad zoals altijd elke week voor u klaarligt.

Tel. 96 584 74 66 - [info@deweek.net](mailto:info@deweek.net) - [www.deweek.net](http://www.deweek.net)



## Tandartspraktijk



### Specialisaties

- Cosmetische tandheelkunde
- Protheses - Kroon- en brugwerk
- Gebitsanering
- Gebitsverzorging
- Professionele gebitsreiniging
- Parodontologie
- Prothetische tandheelkunde
- Professioneel advies en begeleiding

#### Altea la Vella

Ctra. de Callosa 21,  
Edificio Altea la Vella

Tel.: 96 584 75 34

#### Moraira

Ctra. Moraira- Benitachell -  
Los Pinos 14 local 24  
(naast GlobalCars)

Tel.: 96 574 33 30



## Installatiebedrijf - Uw professionele team sinds 1994, al jaren een graadje hoger...

Edif. Costabella, 12 Cap Negret 17  
Aan de N-332 Altea richting Calpe  
(naast de tandarts)  
Tel. 965 843 214  
Email: [management@intecnoclima.com](mailto:management@intecnoclima.com)  
Openingstijden: maandag tot vrijdag  
Van 9.30-14.00 uur. Namiddag op afspraak

**INTECNO CLIMA**  
FAVERE  
CALEFACCIÓN CENTRAL - AIRE ACONDICIONADO

### PROJECTEN - INSTALLATIES

- Gepersonaliseerde offertes
- WTH Vloerverwarming
- Centrale verwarming
- Gasinstallaties
- Thermische zonneënergie
- Airconditioning warm & koud
- Drinkbaar water systemen
- Onderhoudscontracten
- Officiële technische dienst

Al onze installaties zijn uitgevoerd door ons eigen professioneel team ingeschreven in het Ministerie van Industrie in Alicante



### Winterpromoties

Airconditioning DAIKIN INVERTER  
Model TX25JV 865,00 €

Kombi ketel Condensatie INTERGAS  
Model HRE 28/24 2150,00 €

Prijs inclusief IVA 21%  
Standaard installatie vanaf 280,00 €



**EURO-CARS** ★ LA NUCIA

[www.eurocarslanucia.com](http://www.eurocarslanucia.com)

Euro-Cars La Nucia is een Belgisch familiebedrijf sinds 1994 aan de Costa Blanca (La Nucia) gevestigd. Onze specialiteit is de aan- en verkoop van bijna nieuwe auto's. Het onderhoud en alle herstelwerkzaamheden worden in onze eigen werkplaats uitgevoerd. Dit alles met een minimum van 1 jaar garantie. Ook zorgen wij voor de technische keuring (ITV) en voor de invoer van uw auto!

Wij zorgen voor alles wat betreft de invoer van uw auto, waaronder de nodige homologaties, betaling van de belastingen, de Spaanse technische keuring (ITV), het afmelden in het land van herkomst, etc. Neem vrijblijvend contact met ons op voor een prijsopgave!

Ctr. Benidorm - La Nucia (CV-70 @ km. 51) 03530 La Nucia  
Naast Eldeco en 500m van Supermercado La Nucia

Tel. 966 873 860

Openingsuren:  
Maandag tot vrijdag  
08.45 — 13.30  
16.00 — 19.00



## Eurocasa

Door het brede gamma van professionele diensten en unieke producten die Eurocasa aanbiedt, vinden potentiële kopers uw eigendom gemakkelijk terug in deze complexe marktsituatie.

Dankzij de jarenlange ervaring en een grondige kennis van de vastgoedmarkt begeleidt ons team u op een professionele manier in elke te ondernemen stap van het verkoopproces en dit in uw eigen taal.

Eurocasa biedt uw product aan een internationaal cliënteel aan of helpt u met het vinden van uw droomhuis, uw goede investering of uw ideaal opbrengsthuis. Onze bewezen diensten getuigen van een snelle aanpak van de zoekopdracht naar een geschikte koper, waardoor we kunnen genieten van een goede reputatie in de vastgoedwereld aan de Costa Blanca.

Calle A. Llargues 5, local 4, 03590 Altea  
Tel.: (0034) 96 688 19 88

E-mail: [info@eurocasa-altea.info](mailto:info@eurocasa-altea.info) · Website: [www.eurocasa-altea.com](http://www.eurocasa-altea.com)



**Ivan Van Kelst**  
Av. Castellon 5 Edf Sun Sea Travel L7, 03503 Benidorm  
Tel. (0034) 96 680 62 65 Mobiel: (0034) 659 338 538  
E-mail: [i.vankelst@generalimediadores.es](mailto:i.vankelst@generalimediadores.es)

**Cafeteria  
Banketbakkerij**

*Flandes*

**Belgische cafetaria**



Calle La Pinta, 10  
03710 Calpe  
Tel.: 96 583 28 15

[www.flandes.biz](http://www.flandes.biz)  
[www.pasteleriaflandes.eu](http://www.pasteleriaflandes.eu)

**GRUPO XANDRA**

**VERZEKERINGEN**



Meer dan 15 jaar ervaring in verzekeringen.  
Gegarandeerd voordelige prijzen voor de beste garanties.  
Onmiddellijk telefonische hulp en advies bij schade 24h.  
Begeleiding tijdens een schade, natuurrampen, onverzekerde tegenpartij,...

Via e-mail, fax of telefoon bieden we service aan klanten in heel Spanje. Bezoek onze vernieuwde website!

### Bezoekers van de beurs:

- Geniet van onze speciale **VIP korting tot 25%!**
- Breng een kopij van uw huidige polis mee. Spoedig ontvangt u onze offerte met gegarandeerd een betere prijs/dekking/service verhouding!
- Bent u Zurich of DKV klant en wilt u gebruik maken van de service van ons kantoor? Aarzel niet om ons een kopij te bezorgen op de stand (of kantoor).

Hoofdkantoor in  
Campello,  
nu ook kantoren  
te Calpe én Dénia

GrupoXandra Verzekeringen SL

Tel./Fax: 96 563 71 34  
[info@grupoxandra.eu](mailto:info@grupoxandra.eu)  
[www.grupoxandra.eu](http://www.grupoxandra.eu)



# De Eurocrisis, terug van nooit weggeweest

## Spanje, terug naar peseta: doemscenario of self-fulfilling prophecy?



Na de verraderlijke rust tijdens de zomermaanden leek het even alsof we verlost waren van het spook van de eurocrisis. Maar net als de temperaturen op de Spaanse costa's bereikte ook de financiële crisis de voorbije maanden opnieuw een kookpunt. In die mate zelfs dat ook een terugkeer van de peseta geen taboe meer is. De Europese commissie wees de Spaanse overheid na het uiteenspatten van de huizenmarkt en de kredietbubbel op de grote wijzigingen die verwacht worden. En waarschuwde voor de mogelijke aanpassingsproblemen. Staan we dichterbij een Spexit dan bij een Grexit? En vooral, wat zijn de gevolgen voor wie in Spanje belegd heeft?

Wie er tijdens zijn zomervakantie de nationale pers op nasloeg, kon de indruk krijgen dat we het ergste nu wel achter de rug hadden met de zogenaamde eurocrisis. Schijn bedriegt? Waarschijnlijk wel, want intussen kleuren de beurscijfers opnieuw bloedrood en zijn zowat alle indicatoren in Spanje, slecht, slechter, slechtst: failliete regio's die de centrale overheid om een reddingsboei smeken, de rente op de staatsschuld die omhoog schiet en het kritische kantelpunt van 6 procent meer dan eens overschrijdt, alarmerende jeugdwerkloosheidscijfers, een vastgoedmarkt in zak en as en vastgoedprijzen in vrije val... er lijkt maar geen einde te komen aan de reeks doemberichten vanop het Spaanse schiereiland.

### Slecht nieuws van het vastgoed

De desastreuze situatie van de vastgoedmarkt ligt niet alleen aan de basis van de Spaanse recessie, ze maakt ook pijnlijk duidelijk hoe diep de crisis snijdt in het leven van Juan met de pet. Het is namelijk de Spaanse vastgoedcrisis die de Spaanse banken aan de rand van de afgrond heeft gebracht. Nadat de banken ongebreideld kredieten hebben toegestaan aan projectontwikkelaars, blijkt vandaag dat veel van hun debiteuren hun schulden niet meer kunnen betalen. Gevolg: een ongezone hoeveelheid bad loans op de balansen van de banken. De prijzen zakken, mensen worden uit hun huizen gezet en de banken moeten aan de bedelstaf bij de overheid.

### De een zijn brood...

Waar verliezers zijn – de Spaanse bevolking, huis-eigenaars, jongeren.... – zijn doorgaans ook win-

naars. Want als de vastgoedprijzen echt in vrije val zijn, dan zijn er toch koopjes te doen? Ongetwijfeld, maar het wordt een heel ander verhaal als een eventuele exit van Spanje uit de eurozone – de zogenaamde Spexit – het nieuwe mantra wordt in de Europese wandelgangen en bij beleggers. Maar is een terugkeer van de peseta sowieso slecht nieuws? Wel als die meteen gevolgd wordt door een devaluatie en uw roerend of onroerend vermogen in Spanje wegsmeelt als sneeuw onder de zon en van de ene dag op de andere nog slechts een fractie waard is van zijn oorspronkelijke waarde in het eurotijdperk.

### Vragen... en antwoorden?

Kortom, er zijn nog heel wat vragen, maar zijn er ook antwoorden? Komt er ooit een einde aan de stroom slechte tijdingen? Is er licht aan het einde van de tunnel? De antwoorden op deze en andere vragen krijgt u te horen tijdens een BFO-infosessie in uw buurt. Voor meer info, contacteer ons via [BFO\\_spain@bfo.be](mailto:BFO_spain@bfo.be).

*BFO adviseert en begeleidt sedert 10 jaar ruim 5.000 gezinnen in het opbouwen, beschermen en overdraagbaar maken van hun privépatrimonium. BFO geeft onafhankelijk advies met een grote meerwaarde. Steeds op maat gesneden, met de doelstellingen van de klant centraal en in alle discretie.*



Meer info op [www.bfo.be](http://www.bfo.be)

**RESTAURANT**  
**'t Pompierke**  
Specialiteit: verse paling

Cala Calaiga  
Paseo Marítimo  
Edif. Calpe Place  
03710 Calpe

Reservaties & info  
965 83 66 62 - 699 62 63 62  
[pompierke.spainje@hotmail.be](mailto:pompierke.spainje@hotmail.be)

**Café Brasserie Belga**  
Calle La Niña, 9 A - edificio Apolo V, 03710 Calpe (Alicante)

Open vanaf 09.00 u

keuken open van  
11.30 tot 15.00 u  
en van  
18.30 tot 22.30 u

dinsdag rustdag

**RESTAURANTE DOS LUNAS**  
Aan de zeebesteding in Albir  
**WAAR GASTRONOMIE EN  
GEZELLIGHEID ELKAAR VINDEN!**

Reeds 12 jaar doen chef Frank Nollet en gastvrouw Marita de goede naam van de Vlaamse gastvrijheid en gastronomie eer aan. Kom en laat je verwennen!

[www.restodoslunas.com](http://www.restodoslunas.com) tel. (0034) 687 425 896

**Restaurant Dos Lunas: bon voor GRATIS APERITIEF**

**dlux** bar - restaurant

Avda. Oscar Esplá 8  
(in Fundación Fraix)  
03581 Playa del Albir  
Tel. 673 086 266

dagelijks - 10.30 tot 01.00  
keuken - 12.30 tot 23.00  
maandag gesloten

**DOUSTAU**  
RESTAURANTE ALIBIR

C/ Mayor 5. Casco Antiguo. ALIBIR. [www.doustau.com](http://www.doustau.com)  
Open: dinsdag - zondag 19.00 - 24.00 u. Reservaties: 96 584 20 78

**La Plantación**  
Hotel - Restaurante  
Finestrat

Geniet van ons berg- en zeezicht  
Open op vrijdag, zaterdag en zondag  
Ook voor kleine of grote privé-feesten  
[www.laplantacion.com](http://www.laplantacion.com) 96 587 87 15

Uw gewicht beheersen, figuurcorrectie,  
spiermassa en sportprestaties verbeteren.  
Uitgebalanceerd ontbijten, uw lichaam elke dag  
voorzien van de ideale brandstof.  
Wij stellen uw ideaal voedingsprogramma samen.

**Lichaamsanalyse en persoonlijke begeleiding.**

Gezichts- en lichaamverzorgingsproducten  
op basis van aloë vera



Rudy Vandemoortele - Rika Seynaeve  
calle Gibraltar 8, 03710 Calpe  
632398901 - 632341513  
rudy.vandemoortele@gmail.com  
rika.seynaeve@hotmail.com



Instituto Dental Mediterraneo  
+34 96 585 59 94  
www.id-mediterraneo.co.uk

PERSOONLIJKE AANGESPASTE  
TANOVERZORGING

LAATSTE TECHNOLOGISCHE  
ONTWIKSELINGEN

Uw Precisie Implantatie  
WELKOM!

Hospital IMED Levante

FRANSE EN BELGISCHE  
GERONOMEERDE PROFESSIONALS  
IN DE VOORHOEDE VAN PROGRESS

Wij zijn pioniers in  
COMPUTER GUIDED  
IMPLANTAATCHIRURGIE

IMPLANTATEN LAATSTE GENERATIE  
VOOR BETAALBARE PRIJZEN

- Geeft Pijpogave
- Ingericht voor gehandbochten
- Grondstoffen geoptimaliseerd van 9 tot 17u
- Spoedgevallen

Hospital IMED Levante | C/ Ramón y Cajal, 7 | Benidorm (Alicante) | España  
dominique@id-mediterraneo.com | Kontakt: Dominique Paternotte

## La Parada



Elke dag open vanaf 10.00h

Avda. Europa 1  
Edif. Etxezuri - local 13, Calpe  
Tel. 676 572 257

## Mosselhuis

Avda. Europa 1  
Edif. Etxezuri - local 12, Calpe



Reserveren:  
965 83 28 96  
649 783 182

Openingsuren:  
Donderdag tot Zondag  
12-14.30 u. en 18.30-22 u.  
Dinsdag en Woensdag  
18.30-22 u.

# La Tartana

Restaurante - Pizzeria

966 888 660  
www.latartanaaltea.com

open: zomer: 12-24u  
winter: 12-16u en 19-22u

Puerto Deportivo Marina Greenwich 00°00'00" 03590 ALTEA

# El Bar

Elke dag open  
om 16.00u  
behalve  
woensdag

www.facebook.com/pages/El-Bar/33451753581

Pto. Campomanes L.11 - 03590 Altea (Alicante)

## De Himolla showroom in Altea is vernieuwd en uitgebreid !

Inderdaad U leest het goed... zelfs in deze economisch barre tijden zijn er ondernemers aan de Costa Blanca die er vol voor gaan. We zijn met 200m<sup>2</sup> uitgebreid en hebben verschillende producten aan ons programma toegevoegd. We besteden vanaf heden aandacht aan nachtkomfort met verschillende exclusieve producten zoals bv. gelmatrassen en regelbare luchtmatrassen. Ook waterbedden en visco-elastische matrassen krijgen een plekje in onze showroom. Ook strakke moderne bankstellen werden aan het pakket toegevoegd om zo te voldoen aan de wensen van een breder cliënteel. Een selecte presentatie van tuinmeubelen werd tevens in onze uitbreiding voorzien met oog voor bekkenondersteuning, algemeen comfort, waterafstotende materialen, enz... En voor comfortabele fauteuils en/of sofa's kan u uiteraard nog steeds bij ons terecht. Kijken kost niets dus van harte welkom in onze 500m<sup>2</sup> grote showroom. De koffie staat klaar en wij helpen u graag in uw eigen taal.



**HIMOLLA HOME** Carretera Nacional N332 (tov. Mercadona)  
Tel: 966.881.122 of 639.139.585  
Partida El Planet 159, L1 - 03590 ALTEA



# Nieuwe regelgeving sociale zekerheid vanaf 1 september 2012

## Wat is er veranderd en wat moet u doen?

Een hele tijd lang werd er in Spanje niet nauw gekeken naar de regels omtrent residentie en het al dan niet recht hebben op medische bijstand. Nogal wat buitenlanders maakten daar, al dan niet terecht, gretig gebruik van; vooral dan van het recht op gratis medicatie voor gepensioneerden. Het volstond meestal zich te laten inschrijven in het bevolkingsregister (padrón) van de gemeente waar men verbleef om een SIP-kaart te bekomen bij het medisch centrum (centro de salud). Zodra men die kaart had, verkreeg men alle rechten.

In haar voortdurende zoektocht naar besparingen en extra inkomsten, heeft de Spaanse staat (in dit geval de Comunidad Valenciana) nu besloten de regels wel strikt te gaan naleven in o.a. deze materie. Gevolg daarvan is dat de SIP-kaart van vele buitenlanders sinds 1 september vervallen is, meestal zonder dat de houders ervan het beseffen. Dit, ofwel omdat men de rechten gewoon nooit had mogen verkrijgen volgens de wet, ofwel omdat men ze wel had en nog steeds heeft, maar de vereiste documenten nooit in orde bracht.

Het is dus heel belangrijk dat u, wanneer u momenteel over een SIP-kaart beschikt, deze laat nachecken op haar geldigheid. Dit om problemen te vermijden bij ziekte of ongeval.

### Wat zegt de wet (\*)?

#### Verblijf minder dan 3 maanden:

U heeft het recht voor een periode van minder dan 3 maanden in Spanje te verblijven en heeft daarvoor enkel een geldig identiteitsbewijs nodig van uw thuisland. Voor eventuele dringende medische bijstand heeft u uw Europese Verzekeringskaart. U heeft geen recht op niet-dringende medische bijstand, noch op korting bij de aankoop van medicatie in Spanje.

#### Verblijf meer dan 3 maanden:

Als burger van de Europese Unie heeft u het recht voor een periode van meer dan 3 maanden in Spanje te verblijven als u:

- In Spanje actief bent als werknemer of als zelfstandige en in deze hoedanigheid sociale bijdragen betaalt.
- Niet-actief bent, maar wel beschikt over voldoende financiële middelen om in het levensonderhoud te voorzien van uzelf en uw familie, en recht heeft op medische bijstand, betaald door uw land van herkomst (gepensioneerden).

In deze gevallen bent u gedekt door de Spaanse Sociale Zekerheid en heeft u recht op medische bijstand. U dient er echter voor te zorgen dat u administratief in orde bent (zie verder).

(\*). Deze wettekst is niet volledig gezien we ons hier enkel naar een beperkte doelgroep richten.

### Welke papieren moet u hebben bij uw vertrek uit uw (Europees) thuisland?

- uw uitschrijving uit de gemeente waar u woonde.
- het formulier dat u toegang verleent tot het Spaanse stelsel van de sociale zekerheid. Voor Belgen aan te vragen bij hun mutualiteit, voor Nederlanders doorgaans bij het CVS.

### Wat zijn de stappen die u moet ondernemen?

De verschillende administratieve diensten werken onafhankelijk van elkaar in Spanje en u dient bij zowat elk van hen apart langs te gaan. Een "gestor" kan u uiteraard bijstaan met raad en daad.

#### Inschrijving als resident

Deze inschrijving gebeurt bij het dichtstbijzijnde bevoegde politiekantoor. U verkrijgt een groen residentiekaartje dat u verder in de procedure nog vaak



zal nodig hebben.

#### Inschrijving gemeente of "empadronamiento"

U dient zich ook in te schrijven in uw lokale gemeentebestuur, het "padrón". Misschien is dit vroeger al gebeurd (als niet-resident), maar zelfs dan zal u er opnieuw langs moeten voor een recent certificaat dat uw woonplaats bewijst.

#### Inschrijving nationale sociale zekerheid (INSS)

U moet ook ingeschreven worden in het Nationale Instituut voor de Sociale Zekerheid, het INSS. Als u gepensionerd bent, verkrijgt u de nationale inschrijving op vertoon van o.a. het in het thuisland verkregen document van de sociale zekerheid dat u bescherming in andere Europese landen garandeert (formulier S1 of E121).

#### Inschrijving plaatselijke "centro de salud"

Met o.a. de inschrijving in het INSS gaat u naar het dichtstbijzijnde "centro de salud" voor de plaatselijke inschrijving en het verkrijgen van een SIP-kaart. Die geeft u toegang tot het Spaanse openbare gezondheidszorg.

#### Jaarlijkse belastingaangifte

Als resident zal u verplicht zijn om een jaarlijkse belastingaangifte te doen van zodra u ook maar enige inkomst uit loon, pensioen, intresten, ... heeft waarvan de Spaanse staat niet op de hoogte is. Die jaarlijkse aangifte is heel belangrijk omdat afhankelijk daarvan zal berekend worden welk percentage u zelf dient te betalen voor eventuele medicatie die u nodig heeft.

We brengen nog even in herinnering dat sinds mei 2010 er voor gepensioneerden uit de Europese Unie een regeling geldt waarbij zij volledige bescherming (dringende en niet-dringende hulp) blijven genieten zowel in hun thuisland als in Spanje. Vroeger was dit niet zo en dit weerhield velen ervan om resident te worden in Spanje omdat ze in geval van ziekte graag terugkeerden naar hun thuisland (en familie). Dit is dus nu perfect mogelijk, zonder extra rompslomp.



**Gestoría Link inc** is een dynamisch Vlaams team dat sinds 2006 actief is in de provincie Alicante. We bieden u een uitgebreid pakket van diensten aan, in uw eigen taal, waar u tijdens uw vakantie of permanent verblijf graag gebruik zal van maken.

[www.linkinc.es](http://www.linkinc.es) - [info@linkinc.es](mailto:info@linkinc.es)

## Sudoku

Oplossing:

2	1	9	3	5	7	8	6	4
3	4	5	8	6	1	2	7	
8	6	7	4	2	1	9	5	3
7	9	2	8	1	3	6	4	5
5	8	4	7	6	9	3	1	2
1	3	6	5	4	2	7	8	9
6	5	3	2	9	8	4	7	1
9	2	8	1	7	4	5	3	6
4	7	1	6	3	5	2	9	8

					2		8
9	2			4			
			2	8		7	1
	3	6					
			7	9			
					6	4	
8	6		4	1			
			9			2	7
2		9					

© 2012 KrazyDad.com



*Euro Clínica Mediterráneo*

# Dr. Hilde Buyse

*Belgische huisarts*

**spreekuur**  
maandag tot vrijdag :  
09.30 tot 12.00u  
15.00 tot 17.30u  
zaterdag :  
10.30 tot 12.00u

U kunt bij ons ook terecht voor :

- **INR tests**
- **Medische pedicure**
  - Evi De Neve  
afspraak: 0034 609 742 761
- **Fysiotherapie**
  - Petra Van Dooren  
afspraak: 0034 660 992 594
  - Els van Houwelingen  
afspraak: 0034 616 144 571



*Euro Clínica Mediterráneo*

Avenida Mediterraneo 58,  
onderin edif. Coblanca 6  
03503 Benidorm Tel.: 0034 620 234 634

**huisbezoek : 620 234 634**

## Puerto Madero



Geniet van een lekkere  
Argentijnse rundvleeschotel  
op het strand van Calpe  
in een mooie "Chill out" sfeer!  
We hebben een grote wijnkelder  
met Spaanse en ingevoerde wijnen.  
Parkeerplaats.



Avda. Rosa de los Vientos, 16 - Calpe  
Tlf: 96 583 99 60/ 699 528 278  
e-mail:puertomaderocalpe@gmail.com  
www.puertomaderocalpe.com

## La Mansa

gastrobar



Avda. Rosa de los Vientos, 16 - Tel. 96 587 47 58  
CALPE

**alexspanje**

én Nederlanders

# Vlamingen opgelet!

De befaamde Vlaamse beleggingsexpert  
Jacky De Donder geeft een energiek  
seminar vol tips en anekdotes.

**Alex nodigt u uit.**

**Wees er als De Donder bij!**

**Seminar met Jacky de Donder 'Overleven in de Beursjungle', Calpe**

Alex begeleidt beleggers om hen beter te laten beleggen. Via persoonlijke afspraken, telefonisch contact, online trainingen en seminars.

Op 4 december kunt u gratis deelnemen aan het seminar 'Overleven in de Beursjungle' van de Vlaamse beleggingsexpert Jacky De Donder, uitgever van vijf beursboeken en uitgever en auteur van het financiële magazine 'BeursBubbels'. Jacky becommentarieert de keiharde beurswereld van droge cijfertjes, balansen, ratio's en intriges. Het wordt een energieke voordracht met heel wat weetjes, anekdotes, tips en voorbeelden.

**Dinsdag 4 december 15.30 uur Hotel AR Diamante Beach, Calpe**

Na afloop van het seminar tijdens de borrel is er gelegenheid om kennis te maken met Jacky De Donder en de mensen van Alex. Schrijf u tijdig in want plaatsen zijn beperkt. Dit kunt u doen via de website, per mail of per telefoon. Deelname is kosteloos.

Meer informatie over Alex:

[www.alexspanje.com](http://www.alexspanje.com), [info@alexspanje.com](mailto:info@alexspanje.com) of bel + 34 952 924 011



**Localtours** We zijn gespecialiseerd in de organisatie van lokale excursies langs de Costa Blanca, van Torrevieja tot Denia. De meeste touroperators die in dit gebied werkzaam zijn, alsook hotels, campings, reisbureaus, etc ... hebben ons hun vertrouwen geschonken en bieden onze excursies aan hun klanten aan.

Local Tours stelt een jong, dynamisch en verantwoordelijk team ter beschikking van zijn klanten. Wij bieden reizen in moderne touringcars, voorzien van een maximum aan comfort en veiligheid met vriendelijke professionele chauffeurs aan.

Ook onze reisleiders zijn gekozen na een uitvoerige selectie, omwille van hun menselijke kwaliteiten, hun beheersing van meerdere talen en uitstekende persoonlijke service. Dit alles met het doel voor ogen jullie reis prettig en aangenaam te laten verlopen en jullie met volle teugen van jullie uitstap te laten genieten.

Wij nodigen jullie uit om vertrouwen in onze diensten te schenken en aan één van onze uitstappen deel te nemen...

Calle Esperanto, Edificio Zeus local 11, 03503 BENIDORM (Alicante)  
Tel: 902 00 29 19

E-mail: [info@localtours.es](mailto:info@localtours.es)  
Website: [www.localtours.es](http://www.localtours.es)

Nu ook luchthavenvervoer  
Alicante vanaf 10€



### KOPEN OF VERKOPEN ?

Uw DROOM hoeft geen  
NACHTMERRIE te worden

Persoonlijke begeleiding en het beste advies  
vanuit onze ervaring als makelaar in België  
en 10 jaar in ons immokantoor in Spanje

Schatting eigendom NIE nummer Bouwen *Rechtsbijstand* Zwembad  
Financieel Renovatie Contracten Notariële akte Tuin Verzekering  
Prijsonderhandeling Verbouwen Buiten Binnen *Decoratie* Inrichting  
Bankrekening Nutsvoorzieningen Zoektocht droomhuis Volgens  
*budget* Hypotheek Schilderwerken Poetsen Verhuur Referenties

**WWW.MAX-VILLAS.EU**

Benissa Moraira Calpe Altea Javea  
Jalon Albir Denia...

[info@max-villas.eu](mailto:info@max-villas.eu) 0034 966.499.098

Avd. La Marina, Esq. Calle Segol,  
Benissa, Alicante, Spanje



# MOL CARGO

**WEKELIJKS TRANSPORT VAN NL - BE - ES  
VAN ÉÉN TOT 24.000KG!  
MOTOREN - AUTO'S - PAKETTEN - ENZ.**

Leveringen op maandag en donderdag  
Tevens depot in Gent

Tel.: +34 670 613 708 (Mart - nederlandstalig)  
[pieter@molcargo.com](mailto:pieter@molcargo.com)

# RHS

● REBRAN ESPAÑA ●

- verbouwingen
- renovatie
- zwembaden
- dakwerken
- dakisolatie
- Brustor pergola's



**Luc Bracke**  
Tel: 679 471 411  
Email: [Rebran01@gmail.com](mailto:Rebran01@gmail.com)



### Link inc Gestoría

De Spaanse administratie is vaak een doolhof waar u als buitenlander verloren in loopt. Wij zijn uw leidraad door dit labyrint. Wij kennen de juiste procedures en volgen alle wijzigingen op de voet.

We bieden u een uitgebreid pakket van diensten aan waar u tijdens uw vakantie- of permanent verblijf graag gebruik zal van maken. We leggen de nadruk op een persoonlijke service, werken met duidelijke afspraken, heldere en vooraf overeengekomen tarieven, en bieden u bij dit alles ook steeds de nodige juridische garanties.

Ons dienstenpakket wordt regelmatig aangepast aan de noden van onze cliënten. Zo kan u nu ook bij ons terecht voor computer gerelateerde vragen en problemen.

Denkt u eraan resident te worden? Bent u van plan een woning te kopen of verkopen? Wilt u nu eens juist weten waar u welke belastingen moet betalen? Wordt u geconfronteerd met computerproblemen? Contacteer ons dan voor een concrete afspraak op kantoor of bij u thuis!

- Thomas Seyssens: 658 114 359 of Brecht Quintijn: 646 378 526
- Kantoor: Polígono El Mesell,  
Venta de la Remuda 8 (N-332), 1e verdieping, 03560 El Campello

[info@linkinc.es](mailto:info@linkinc.es) - [www.linkinc.es](http://www.linkinc.es)

# Mobiliteit

De wereld en zeker Europa is een dorp geworden. Denken we maar aan de vele Vlamingen die hun stekje hebben in Spanje of zich zelfs definitief in Spanje hebben gevestigd.

In hun zoektocht naar bijkomende middelen is de strijd tussen de verschillende overheden om de "mobiele" belastingplichtige binnen Europa meer dan ooit losgebarsten. De creativiteit in het creëren van bijkomende belastingen door de verschillende overheden lijkt maar niet te stuiten. Had u al gehoord van de miserietaks of de rijkentaks? Anderzijds wordt de samenwerking tussen de Lidstaten meer dan ooit aangespannen om hetzij informatie uit te wisselen, hetzij belastingen over de grenzen heen te kunnen innen.

Met enige fantasie zou Walt Disney er een mooi verhaal kunnen uit distilleren. Of hoe het allemaal begon:

Het feit dat onderdanen veel mobieler zijn geworden was een doorn in het oog voor de overheid vermits zij hierdoor haar "vat" op het vermogen en de inkomsten van haar landgenoten dreigde te verliezen. Zo gingen heel wat landgenoten zich immers in het verleden bijvoorbeeld in Frankrijk vestigen om daar vervolgens hun in België opgespaarde pensioenkapitaal te innen vrij van Belgische (en Franse) belasting.

De Wetgever probeerde dit te onderwerpen door in haar interne wetgeving bepalingen in te lassen die het mogelijk zouden maken om, bij een vertrek naar het buitenland, af te rekenen aan de grens met een zogenaamde "anticipatieve heffing". Concreet hield dit in dat u belasting zou betalen op het ogenblik dat u België zou verlaten. Bij een verhuis naar Spanje of België werd u door de fiscus geacht uw pensioenkapitaal fictief te hebben ontvangen waardoor op dat moment de belasting verschuldigd werd. Vermits dit in strijd was met het vrije verkeer van diensten en kapitaal binnen Europa werd België hiervoor op de vingers getikt zodat deze interne maatregel, althans bij emigratie binnen de E.E.R. door een Belgische inwoner, geen soelaas meer bood.

Men bleef echter niet bij de pakken zitten en ondanks het feit dat de meeste Dubbelbelastingverdragen reeds in het uitwisselen van informatie voorzien werden op Europees niveau ook wat dit betreft bijkomende maatregelen getroffen. In die zin is u wellicht de Europese Spaarrichtlijn bekend waarbij de Lidstaten verplicht werden om specifieke informatie uit te wisselen omtrent bepaalde Spaartegoeden. Indien zij geen informatie wensten uit te wisselen werden zij verplicht tot het inhouden van

een zogenaamde Woonstaatheffing bij het uitkeren van specifieke roerende inkomsten.

Komt daar nu bovenop dat begin dit jaar de Richtlijn betreffende de wederzijdse bijstand inzake de invordering van schuldvorderingen die voortvloeien uit belastingen, rechten en andere maatregelen werd aangepast. Hierdoor kreeg deze Richtlijn niet alleen een ruimer toepassingsgebied maar wil het de samenwerking tussen lidstaten veel doeltreffender laten verlopen om belastingplichtigen die belastingen verschuldigd zijn aan de buitenlandse fiscus te verplichten tot het betalen van die belastingen, indien nodig door beslag te leggen op hun Belgische activa en vice versa. België heeft die richtlijn omgezet in de wet van 9 januari 2012 die in werking is getreden op 1 januari 2012.

Wie de pers in België de laatste maanden wat gevolgd heeft stelt vast dat de regering een andere manier heeft ontdekt om de belastinginkomsten te verhogen. Monsterboetes (tot 309%), het creëren van bijkomende rechtsonzekerheid (anti-rechtsmisbruikbepaling) en het afbouwen van administratieve vereenvoudiging.

Dit laatste heeft ertoe geleid dat, indien we de persberichten kunnen geloven, heel wat Belgische onderdanen zelfs bereid zijn om zondermeer de bijkomende 4% heffing te betalen op hun roerende inkomsten (de zogenaamde "rijkentaks"), niet om reden van het bewaren van hun anonimiteit (waarvoor de taks was ingevoerd) maar omwille van de

bezorgdheid over de rompslomp van de verplichte bijkomende aangifte. Het betalen van de bijkomende 4% heffing laat immers toe dat u deze inkomsten niet meer dient op te nemen in uw fiscale aangifte.

Je moet er maar opkomen. Maak het zo ingewikkeld dat de burger zelfs bereid is om spontaan meer belastingen te betalen enkel om de administratieve rompslomp te ontlopen.

Misschien een ideeetje om mee te geven aan Rajoy als Di Rupo hem ontmoet in de dorpsstraat.....

In Spanje is men immers zondermeer verplicht om de roerende inkomsten op te nemen in de aangifte.

Maar laat ons alvast hopen dat beide heren de Franse president "Hollande" niet tegen het lijf lopen wiens creativiteit (en belastingtarieven) ongekende toppen scheert (tot 75%) en die op deze wijze de mobiliteit richting België alvast opnieuw heeft aangewakkerd.

Dit om nog maar eens het belang te duiden omtrent het fiscaal resident zijn in een bepaalde Staat, wat zoals u weet geen keuze is maar bepaald wordt door de feitelijke omstandigheden.

Maar omtrent dit laatste is al menige inkt gevloeid.



Dany De Decker  
Francisco Javier Cócera Monsálvez



## Wandelzoektocht Calpe

Op de 4e Vlaamse Dag worden ook de prijzen uitgereikt van de wandelzoektocht door het oude centrum van Calpe. Hierbij willen wij alle deelnemers en adverteerders bedanken. De wandelzoektocht is een initiatief van Vlamingen in de Wereld in samenwerking met Toerisme Calpe.

1. **Complete check-up** (Clínica Benidorm) 700€
2. **Waardebon duikcursus of klimcursus** voor 2 pers. (CEMAS) 700€
3. **Overnachting, ontbijt en brunch** voor 2 pers. (Villa Marisol) 150€
4. **Overnachting en ontbijt** voor 2 pers. (Villa Marisol) 120€
5. **Parapente-vlucht** (Doyouwanna) 65€
6. **Diner** voor 2 (La Scala-Diamante Beach) 60€
7. **Diner** voor 2 (Mosselhuis) 50€
8. **Diner** voor 2 (Villa Marisol) 50€
9. **Waardebon** (A-Style) 50€
10. **Diner** voor 2 (Los Dos Cañones) 50€
11. **Diner** voor 2 (Cambalache) 50€
12. **Diner** voor 2 (El Cantal) 50€
13. **Diner** voor 2 (Mayo's) 40€
14. **Ontbijtmand** (Flandes) 25€
15. **Kledingbon** (Zebra) 25€
16. **Kledingbon** (Zebra) 25€
17. **Etentje** voor 2 (La Parada/Mosselhuis) 20€
18. **Dagmenu** voor 2 (Kiwi) 20€
19. **Doos Pralines** (1/2 kg) 16€
20. **Boekenbon** (De Week) 15€
- 21 t.e.m. 23. **Ontbijt** speciaal voor 2 pers. (Flandes) 10,50€
- 24 t.e.m. 25. **Cocktail** voor 2 (Kiwi) 10€
26. **Vergadermap** (Consulaat van België)
27. **Geheugenkaart** (Consulaat van België)
- 28 t.e.m. 32. **2 Belgische bieren naar keuze + portie kaas** (La Parada)
33. **Valiesriem** (VIW)
- 34 t.e.m. 35. **Fles Moscatel** (Toerisme Calpe)
- 36 t.e.m. 55. **Doosje met 4 pralines** (Chocolates Sven)

## Vlamingen in de Wereld - Costa Blanca

Vlamingen in de Wereld (VIW) is een actief netwerk van Vlamingen over de hele wereld. Wij willen een band smeden en onderhouden tussen Vlaanderen en al de uitgeweken Vlamingen in Europa en in alle continenten, emigranten en expats. VIW wil het goede imago van Vlaanderen in het buitenland verzorgen, via uitgeweken Vlamingen.

Onze website is een bron van informatie over de provincie Alicante voor alle Vlamingen, of ze nu wonen aan de Costa Blanca of elders.

De website laat actieve Vlamingen en Vlaamse senioren toe om meer te halen uit hun verblijf in Spanje door het verstrekken van nuttige informatie en tips.

VIW Costa Blanca is tevens de initiatiefnemer van de Vlaamse Dag.



Herwig Waterschoot, vertegenwoordiger  
Vlamingen in de Wereld - regio Alicante  
Jeannine Waterschoot, secretariaat en webmaster  
Tel.: 96 584 30 01 (ma. t/m vr. van 9 tot 12 uur)  
E-mail: [info@viw-costablanca.com](mailto:info@viw-costablanca.com)  
Website: [www.viw-costablanca.com](http://www.viw-costablanca.com)



## Fietsvakanties en wielerstages aan de Costa Blanca

onder begeleiding van ex-wielrenner Patrick Deneut.

**Beleef een onvergetelijke fietsvakantie aan de Costa Blanca !**

Wat biedt Vuelta-Turística aan op de Vlaamse dag ?

Vuelta-Turística outfit (2011) aan tegen 50 euro Trui + Broek.

- 50% korting op onze tweedehands carbon racefiets
- (enkel op Vlaamse dag) nu 1350,- euro.

IV Trofeo Peñon de Ifach

- Zondag 27 oktober 2013

Vrije cyclo-sportieve 'Trofeo Peñon de Ifach' in Calpe, Costa Blanca

Een vijf-sterren begeleide fietstocht !

- "Calpe-Cuenca-Valencia" 31 augustus tot 8 september 2013
- 780 km in 6 tochten: dit wordt de nieuwe uitdaging van Vuelta-Turística.

Info & reservatie : Deneut Patrick 0034 648 252 967.

[www.vueltaturistica.com](http://www.vueltaturistica.com) / [info@vueltaturistica.com](mailto:info@vueltaturistica.com)

## WINCHAM Benelux Tax Planning Strategy

Wincham Investment Ltd, geeft reeds van in 1994 professionele dienstverlening aan Europese vastgoed eigenaren met eigendommen in Spanje. Onze basis is in Congleton(UK) en Calpe (Sp)

Uw erfenis / eigendom moet misschien verkocht worden om de hoge erfenisbelasting te betalen bij uw overlijden.



**Verhuis uw eigendomstitel naar een TAXvriendelijke JURISDICTIE**

Wincham Benelux Ltd geeft een effectieve oplossing voor de hoge spaanse successie belasting in Spanje voor uw erfgenamen.

Simpelweg, u investeert uw Spaanse eigendom in uw eigen UK bedrijfsstructuur (Ltd) waarvan u de directeur en aandeelhouder bent. U heeft dus totale controle. Voor deze transfer betaalt u geen 7% overdrachtbelasting! Onze methode stelt u in staat volgens spaanse wetgeving, uw eigendom te beheren in een bedrijfsstructuur op de meest tax efficiënte manier. Weet dat een Off-shore company jaarlijks 3% belasting moet betalen, maar dat een UK company niet als Off shore wordt aanzien, en daardoor volgens Europese richtlijnen hetzelfde behandeld wordt als een spaanse vennootschap. Vanuit die positie kan u de tax planning toepassen van uw eigen land!

Belgie : Schenk aan 3% belasting uw aandelen aan uw kinderen!

Nederland : mits de juiste planning kan men ook in Nederland de aandelen fiscaal vriendelijk wegschenken naar de erfgenamen.

Maak vrijblijvend een afspraak! [www.wincham.com/nl](http://www.wincham.com/nl) of bel 96.583.09.91

## Zebra Fashion

Zebra Fashion is een boetiek in hartje Albir.

Sedert 1 maart zijn we verhuisd naar het aanpalende pand dat 3 keer zo groot is als de oorspronkelijke winkel.

Zebra Fashion heeft kleding voor ieders stijl en budget. Wij bieden een gamma dameskleding van maat 38 tot maat 48.

Ook voor de heren is er een aanbod aan polo's, T-shirts en hemden van S tot XXXL.

Danny en Sabine heten u van harte welkom om een kijkje te komen nemen in de zaak. U wordt bij ons steeds met de glimlach bediend door



ons team : Carol-Ann, Peter, Melinda, Diane of Gwen.

Op vertoon van deze beurskrant krijgt u 10 % korting (geldig tot 31 december 2012.)

**Zebra FASHION**

Avenida del Albir 48, ALBIR

alle dagen doorlopend open van 10.00u. tot 19.00u.

Zondag van 10.30u. tot 14.30u.

tel. (0034) 678 927 005 [verbeekesabine@hotmail.com](mailto:verbeekesabine@hotmail.com)

**Modeshow op de Vlaamse Dag van 14 tot 14.30u.**

## Belgische Ambassade Madrid

Paseo de la Castellana, 18 (6°)  
28046 Madrid

**Ambassadeur Jan De Bock**

Tel.: +34 91 5776300

+34 609280041

(Noodnummer buiten de openingsuren)

Fax: +34 91 4318166

E-mail: [Madrid@diplobel.fed.be](mailto:Madrid@diplobel.fed.be)

Website: <http://www.diplomatie.be/madridnl>

## Belgisch Consulaat Alicante

Edificio Carbonell, Explanada de España 1 (5°)  
03002 Alicante

**Consul Dominique Schoofs**

Tel.: +34 965 929147 of +34 965 929148

+34 649844676

(Noodnummer buiten de openingsuren)

Fax: +34 965 141757

E-mail: [alicante@diplobel.fed.be](mailto:alicante@diplobel.fed.be)

Website: <http://www.diplomatie.be/alicantenl>

## Las Amistades Belgas de Levante

Belgische Club in Calpe



Activiteiten: Bibliotheek - Internet  
Hulp bij informatica - Uitstappen en reizen  
Wandelingen - Maandelijks diner - Tafeltennis  
Calle La Nita 25 (droge rivier), Calpe  
Voorzitter: Rita Van Foyer  
tel. +34 96 583 58 84



## Vlaamse Vriendenkring Benidorm



Hier krijg je een helpende hand !

[www.benidorm-vvb.be](http://www.benidorm-vvb.be)

[clubvnb2010@hotmail.com](mailto:clubvnb2010@hotmail.com)

Voorzitter: Dirk Van Staeyen GSM: 690.134.005

Secretaris: Gerard Vanhaecke GSM: 630.849.316



**Avenida Europa 1, Calpe, Tel. 965046709**  
 A la carte  
 4-keuze 3-gangen menu 14,75 €  
 Geopend woensdag t/m maandag 12.00-24.00  
 Keuken geopend van 12.30 - 15.30 en 19.00 - 22.30



**Gemeubelde Appartementen**  
 Your home in Belgium  
 Per dag, per week, per maand

Waarom zou u nog kiezen voor een traditioneel hotel als u ook bij Be-Housing terecht kan?  
 600 comfortable flats in Brussel, Luven en Antwerpen.  
 Volledig gemeubileerd en ingericht met modernste en handzame  
 Nieuw ingerichte flats in de Benelux  
 Niet te overtuigen  
 Gratis internet

Sales@be-housing.be      www.be-housing.be



**Helemar**  
 Mediterranean Properties  
 Inmobiliaria / Real Estate

**Heidi Van den Eynde**  
 Manager

**666 531 608**

heidi@helemar.es      www.helemar.es



**Accountants, boekhouders en belastingadviseurs voor Bedrijven en Particulieren**  
 www.accountnet.info  
 Tel: 96 588 7840



Radio Costa International  
**101.2 FM**  
 Oostende - Torrevieja - Guardamar - La Marina



**Tuincentrum**  
 - Planten eigen kweek  
 - Tuinaanleg -en onderhoud

Gratis prijsofferte  
 GSM 622.623.873  
 E-mail: demoorrob@gmail.com  
 Partida Torres, 22  
 03570 Villajoyosa




**Single component moisture curing polyureas**

**Best performing corrosion resistant coatings**

**Heavy duty protection for industrial, chemical, marine and offshore applications**

www.mcucoatings.com  
 info@mcucoatings.com

# UW GEZONDHEID IS ONZE ZORG

U kunt genieten van uw verblijf aan de Costa Blanca terwijl u uw medische zorg blijft ontvangen

## Hospital Clinica Benidorm

- Ziekenhuis gecontracteerd door nationale zorginstelling van Spanje
- ENIG ziekenhuis die met ALLE Nederlandse verzekeringen samenwerkt
- Uitgebreid Nederlands team van medisch, verpleegkundig en administratief personeel tot uw beschikking
- Indien u hier ook met vakantie wilt komen, helpen wij uw verblijf en dat van uw medereizigers te organiseren
- Ons medisch team blijft voortdurend in contact met niet alleen de patient, maar ook met uw verwijzend arts.

## Gespecialiseerde afdelingen: 24 uur op alle dagen beschikbaar

- Hartcatherisatie door ons Hartcentrum ICA
- IC / Eerste hulp / Ambulances
- Integraal Kankercentrum ITIC incl. Radiotherapie, geaccrediteerd door Europese vereniging voor Medische Oncologie en betrokken bij meer dan 30 Internationale klinische onderzoeken
- Wervelkolomeenheid voor al uw rugklachten
- Heup- ,en Knievervangingen inclusief revalidatie

Bespreek uw geval met uw huisarts, specialist of verzekeraar of neem contact op met het Nederlandse Luchtbrugteam van HCB

INTERNATIONAAL TELEFOONNUMBER:

**900 33 31 23**

ZIEKENAUTO BIJ NOODGEVAL

**900 38 00 88**

[www.clinicabenidorm.com](http://www.clinicabenidorm.com)



1. Dr. Campagnard
2. Dr. Braat
3. Dr. Rongen

